



COMINOX s.r.l.

Via G. Viganò, 7
20048 CARATE BRIANZA
Milano (Italy)
Phone: +39 0362.91.23.12
Fax: +39 0362.90.09.40
www.cominox.it

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS CATALOGUE
CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE
ERSATZTEILKATALOG
CATALOGO RECAMBIOS

SterilClave 6 B SPEEDY

Codice Documento: RCM006SP



Il seguente manuale e i suoi allegati non possono essere messi o modificati, riprodotti né ceduti a terzi senza l'autorizzazione della **COMINOX s.r.l.**

*This handbook and its annexes may not be tampered with or modified, copied or given to third parties without **COMINOX s.r.l.'s** authorization.*



Certa della Vostra soddisfazione e a disposizione per ogni chiarimento e collaborazione la **COMINOX s.r.l.** augura Buon Lavoro!

*We are sure you will be pleased with your purchase, and are always at your service for any explanations or assistance you may require. **COMINOX s.r.l.** wish You good work!*



Le présent manuel et ses annexes ne peuvent être ni endommagés ni modifiés, ni copiés ni cédés à des tiers sans l'autorisation de la société **COMINOX s.r.l.**

Certains de vous satisfaire et à votre disposition pour toute information et collaboration, **COMINOX s.r.l.** vous souhaite bon travail!



*Das vorliegende Handbuch und seine Anlagen dürfen ohne Genehmigung von der **COMINOX s.r.l.** weder umgestaltet, verändert, reproduziert noch an Dritte weitergegeben werden.*

*Die **COMINOX s.r.l.** ist sich der Zufriedenheit ihrer Kunden gewiß und steht für Informationen aller Art zur Verfügung.*



El manual y los anexos que presentamos no podrán ser manipulados o modificados, ni reproducidos o cedidos a terceros sin la autorización de la **COMINOX s.r.l.**

Estamos ciertos que ustedes quedarán satisfechos, quedamos a vuestra disposición para cualquiera aclaración y colaboración. La **COMINOX s.r.l.** les desea un muy Buen Trabajo!.



Il manuale va conservato con cura per tutta la durata della macchina, di cui è parte integrante; è quindi indispensabile nel caso di cessione della macchina accertarsi che vengano consegnati il manuale e tutti gli allegati (schemi, layout, fondazioni, ecc..)

The handbook must be kept in a safe place throughout the working life of the machine, of which it forms an integral part. If the machine is sold on, ensure that the handbook and all the annexes (diagrams, layouts, foundation drawings etc.) are also consigned.



Le manuel doit être conservé soigneusement pour toute la durée de vie de la machine dont il fait partie intégrante. Il est par conséquent indispensable, en cas de cession de la machine, de s'assurer de la remise du manuel et de toutes les annexes (schémas, layout, fondations etc..).



Das Handbuch ist sorgfältig über die gesamte Standzeit der Maschine aufzubewahren und ist als deren untrennbarer Bestandteil zu betrachten. Bei Verkauf der Maschine ist daher darauf zu achten, daß das Handbuch und sämtliche Anlagen (Pläne, Layout, Fundamentpläne usw.) übergeben werden.



Este manual debe ser conservado cuidadosamente durante toda la duración de la máquina de la cual forma parte integrante, y por lo tanto es indispensable controlar que, en caso de cesión de la máquina, se entregue también el manual con todos sus anexos (esquemas, layout, cimientos, etc.).



Le indicazioni riportate nel presente manuale non sostituiscono le disposizioni di sicurezza e i dati tecnici, per l'installazione e il funzionamento, applicate direttamente sul prodotto, né tantomeno le norme di sicurezza vigenti nel paese di installazione e le regole dettate dal comune buon senso.

The information in this handbook does not replace the safety regulations and technical data for installation and operation applied directly to the machine, the safety norms in force in the country of installation, or the rules dictated by common sense.

Les indications rapportées dans le présent manuel ne remplacent pas les dispositions de sécurité et les données techniques, pour l'installation et le fonctionnement, appliquées directement sur le produit, ni d'ailleurs les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'installation et les règles dictées par le bon sens commun.

Die im vorliegenden Handbuch aufgeführten Anweisungen ersetzen nicht die Sicherheitsvorschriften und die technischen Daten für die Installation und den Betrieb, die direkt an der Maschine ausgewiesen sind, sowie auch nicht die im Einsatzland geltenden Sicherheitsvorschriften und die allgemeinen Verhaltensregeln.

Las indicaciones anotadas en el presente manual no substituyen las disposiciones de seguridad y los datos técnicos para la instalación y funcionamiento que se aplican directamente al producto, ni tampoco las normas de seguridad que están en vigencia en el país donde se instalará la máquina y las reglas que dicta el sentido común.

E' comunque necessario considerare che questo documento non può sopperire a carenze tecniche o intellettive che operatori e manutentori devono comunque possedere.

Bear in mind that this document cannot compensate for the shortcomings of operatives or maintenance staff who do not have the necessary technical skills or mental abilities .

Il est nécessaire de considérer que ce document ne peut faire face aux carences techniques ou intellectuelles des opérateurs.

Technische Kenntnisse und Fähigkeiten des Bedien- und Wartungspersonals werden vorausgesetzt. Das vorliegende Handbuch kann eventuelle Mängel in dieser Hinsicht nicht ausgleichen.

De todos modos es necesario considerar que este documento no puede reemplazar los conocimientos técnicos e intelectuales que los operadores y encargados del mantenimiento deben tener.



Per la richiesta delle parti di ricambio comunicare:

- Macchina Modello
- Matricola
- Numero del particolare
- Numero di pagina
- Descrizione del particolare
- Quantità desiderata
- Per il materiale elettrico indicare inoltre tensione (Volt) e frequenza (Hz)

Per usufruire delle condizioni di garanzia utilizzare solo ricambi originali.

By request for spare parts please mention:

- *Type of machine*
- *Serial number*
- *Number of spare part*
- *Page number*
- *Item denomination - Quantity*
- *For the electric material mention moreover the voltage (Volt) and the frequency (Hz)*

For warranty coverage original spare parts must be used.

Pour la demande des pièces détachées citer:

- Machine modèle
- Matricule
- Numéro de la pièce demandée
- Numero de la page
- Denomination de cette pièce
- Quantité demandée
- Pour le matériel électrique, indiquer, en outre, la tension (Volt) et la fréquence (Hz)

Pour bénéficier des conditions de garantie, ne se servir que de pièces de rechange d'origine.

Anweisungen zur bestellung:

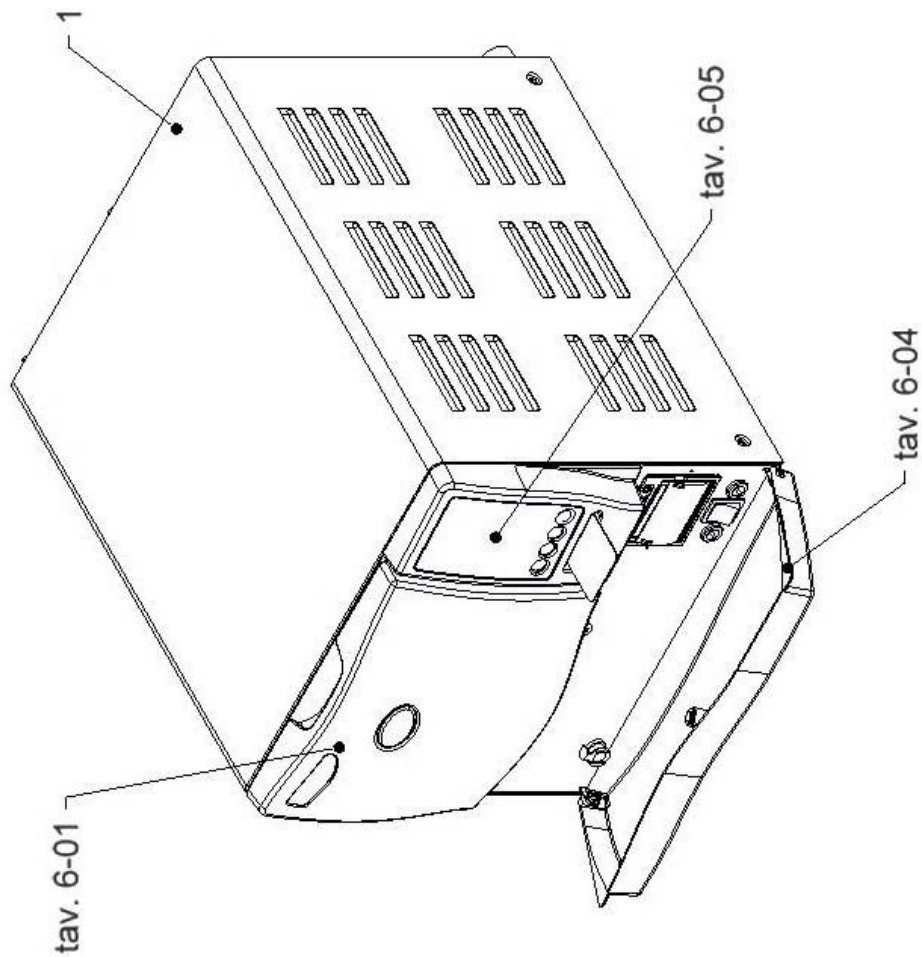
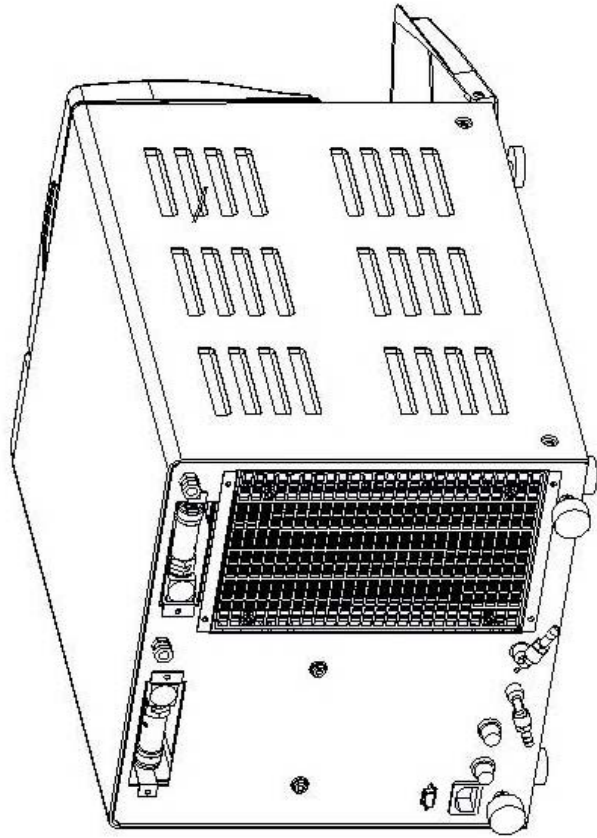
- *Maschinentyp*
- *Seriennummer*
- *Ersatzteilnummer - Seitennummer*
- *Bezeichnung des ersatzteiles*
- *Gewünschte Menge*
- *Fuer den elektrische Werkstoff zeigen ausserdem Spannung (Volt) und Frequenz (Hz)*

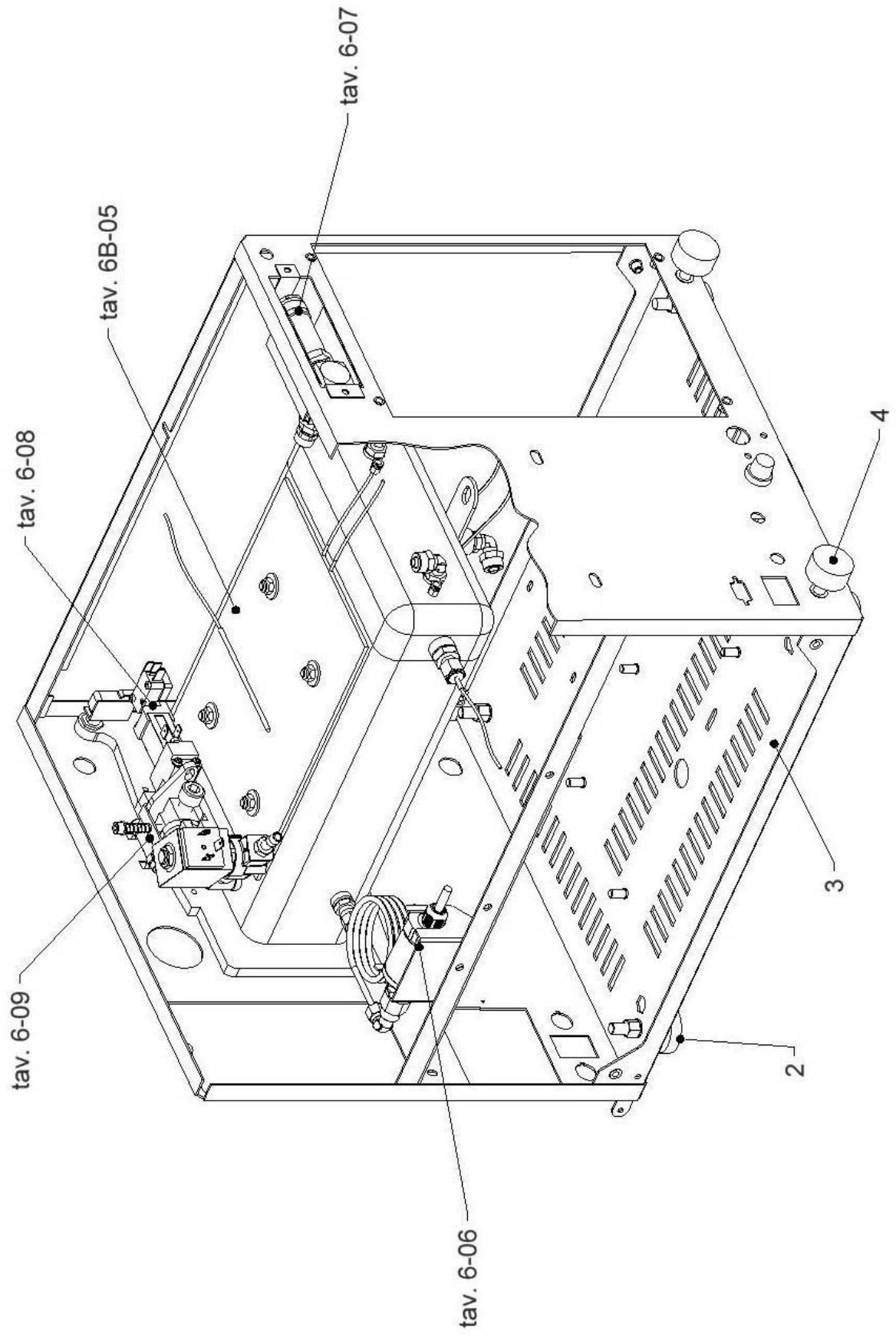
Garantie wird nur bei Verwendung von Original-Ersatzteilen gewährt.

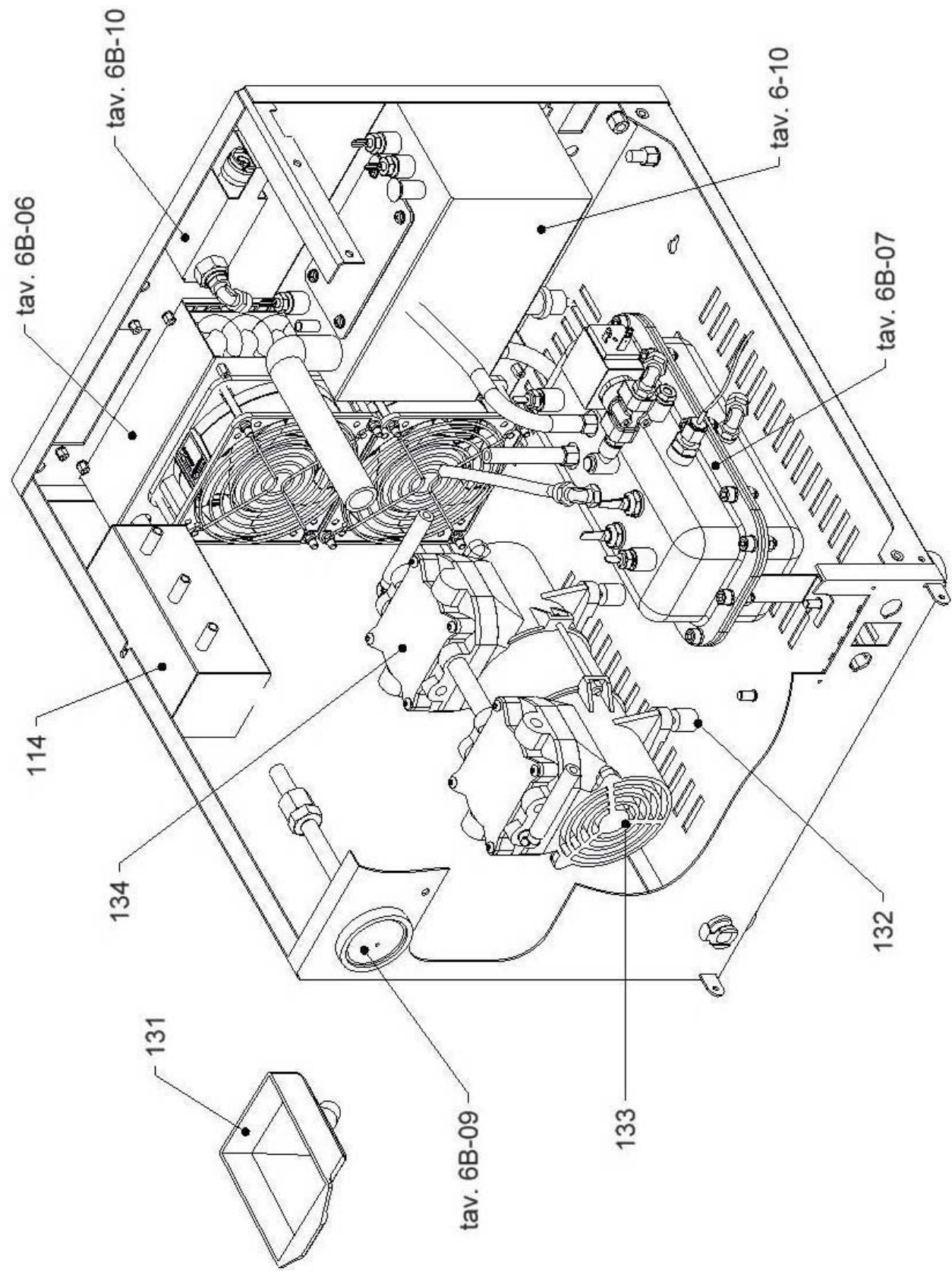
Para el encargo de las piezas de repuesto citar:

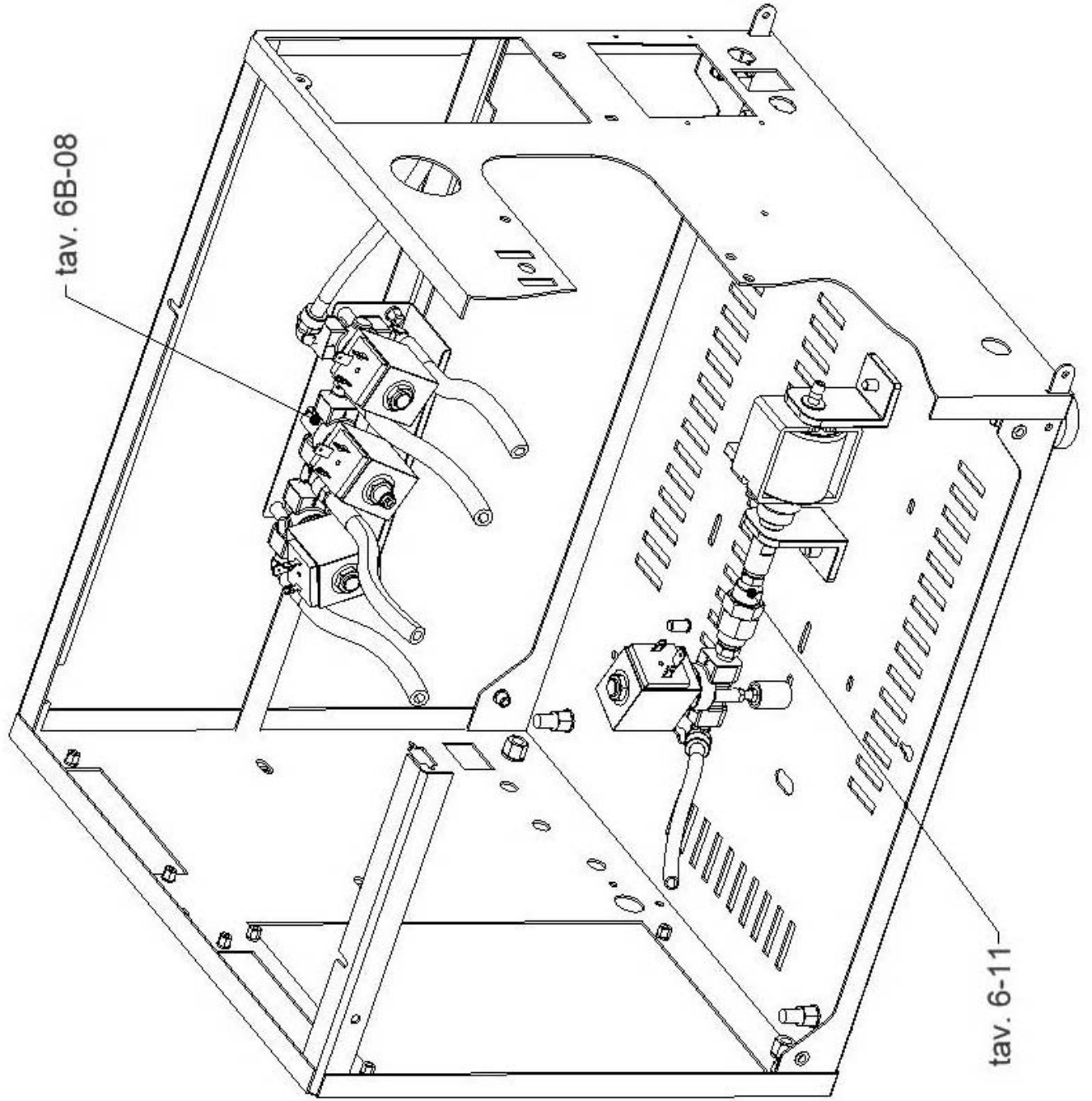
- Model de maquina
- Numero de registro
- Numero de la pieza de repuesto
- Numero de la pagina
- Denominacion de la pieza
- Cantidad requerida
- Para el material eléctrico indicar además la tensión (Volt) y frecuencia (Hz)

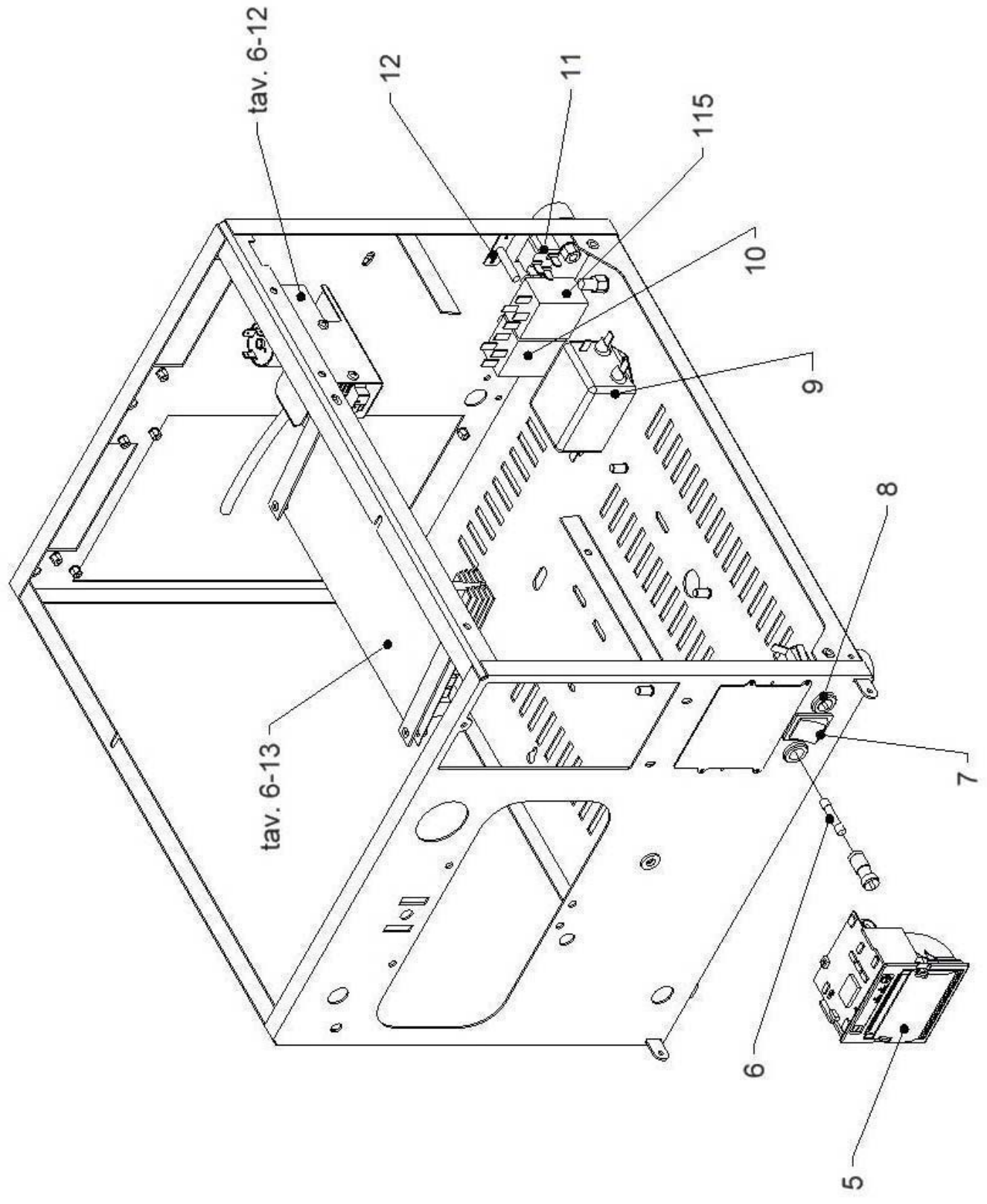
Para agozar del derecho de garantía usar solamente repuestos originales.

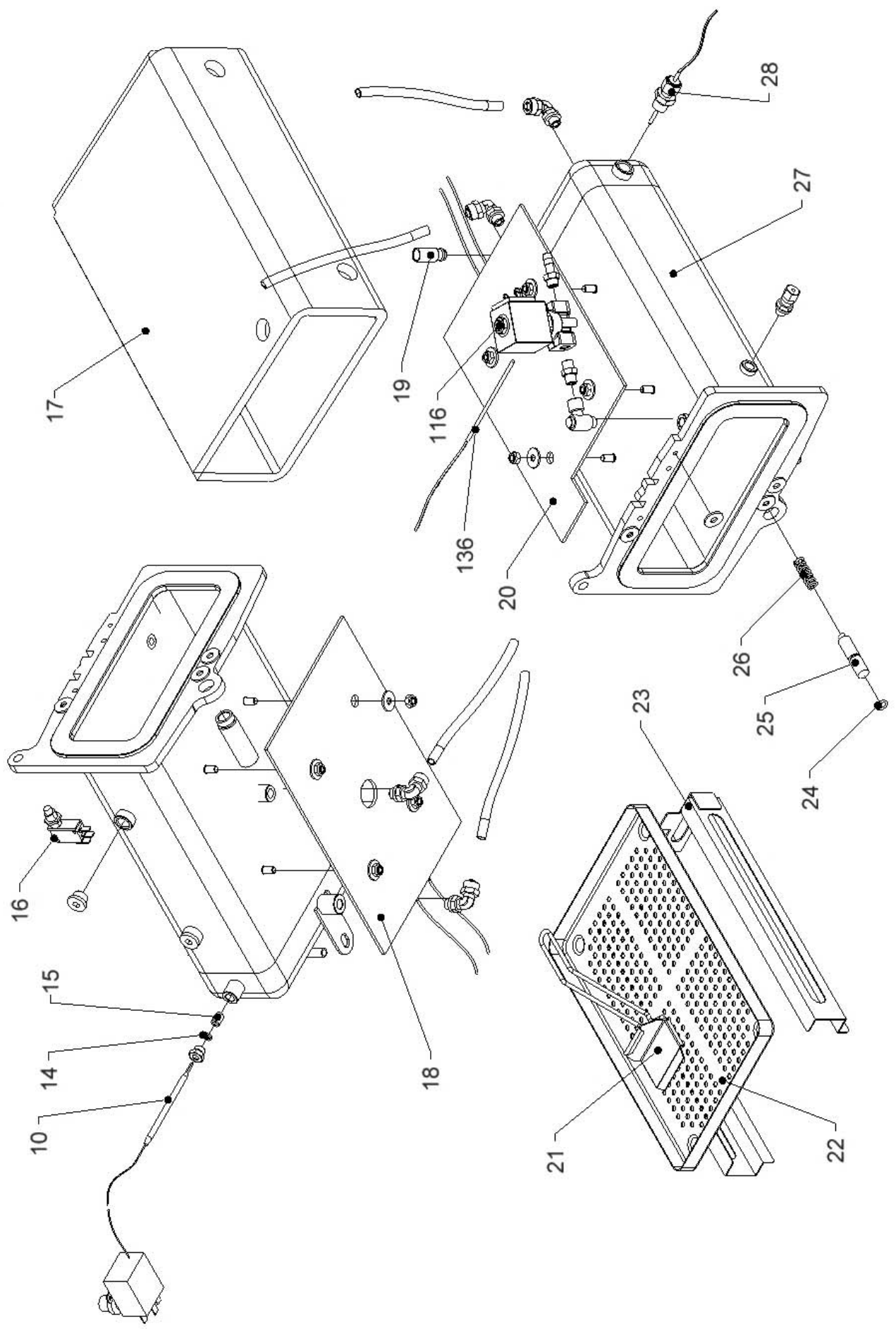


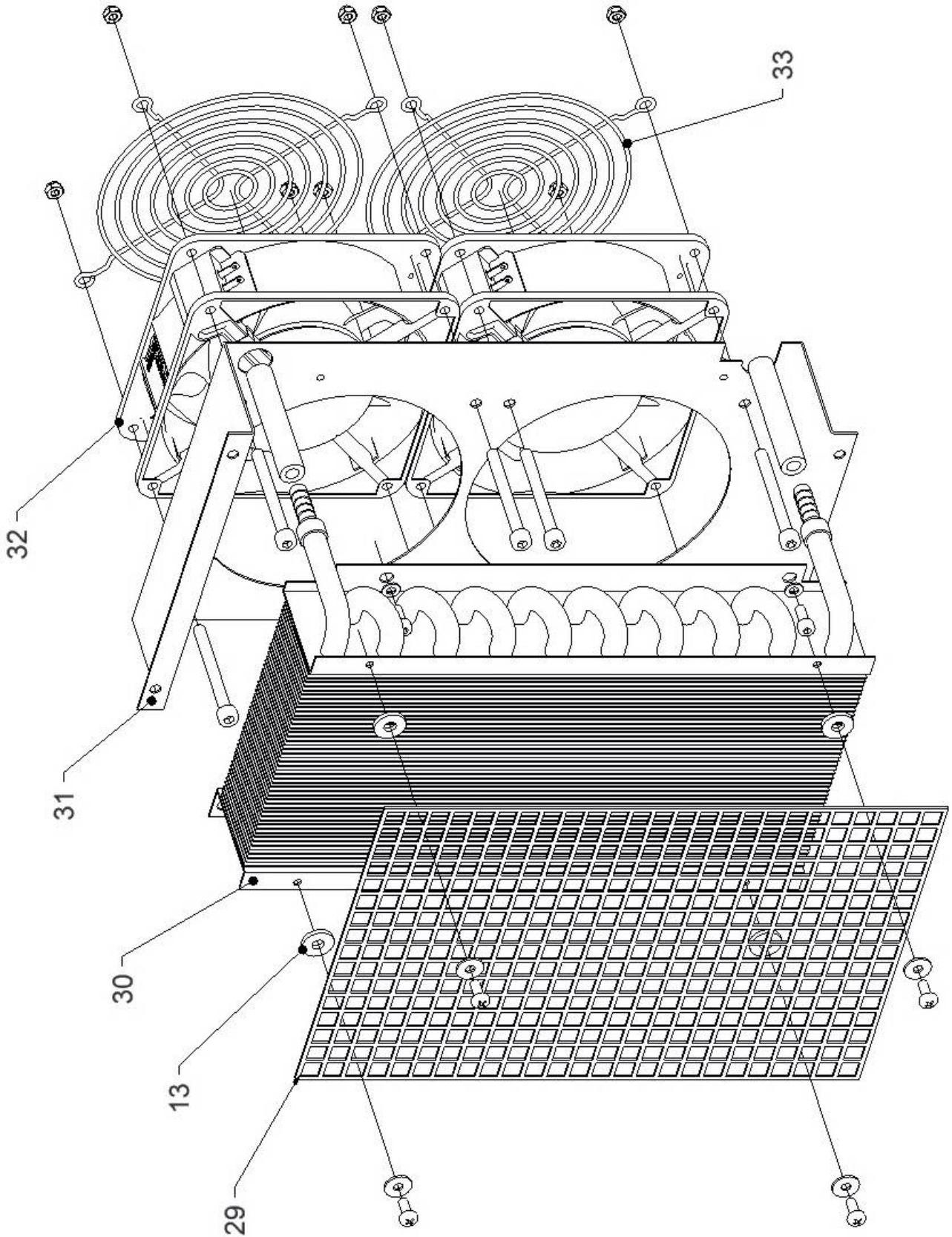


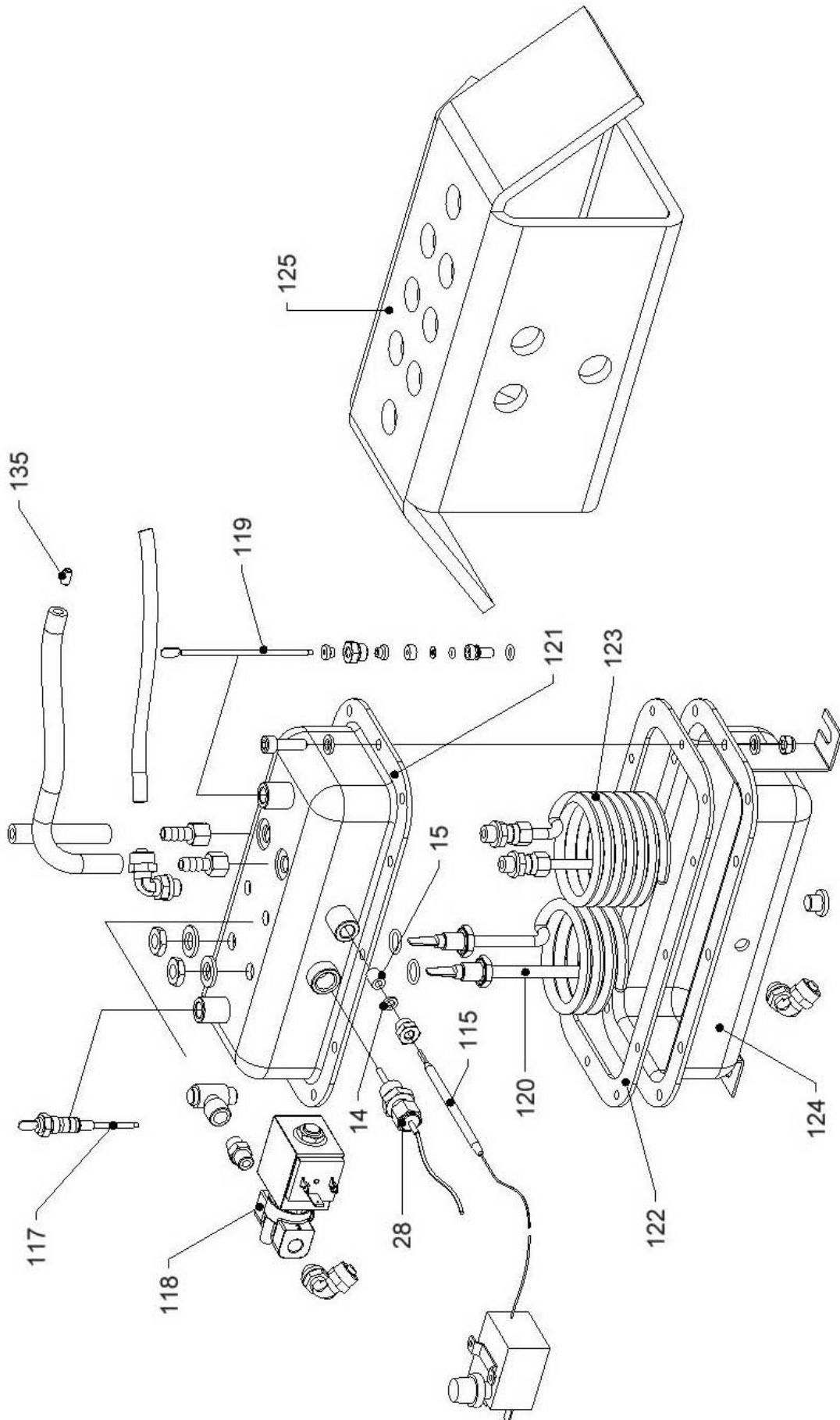


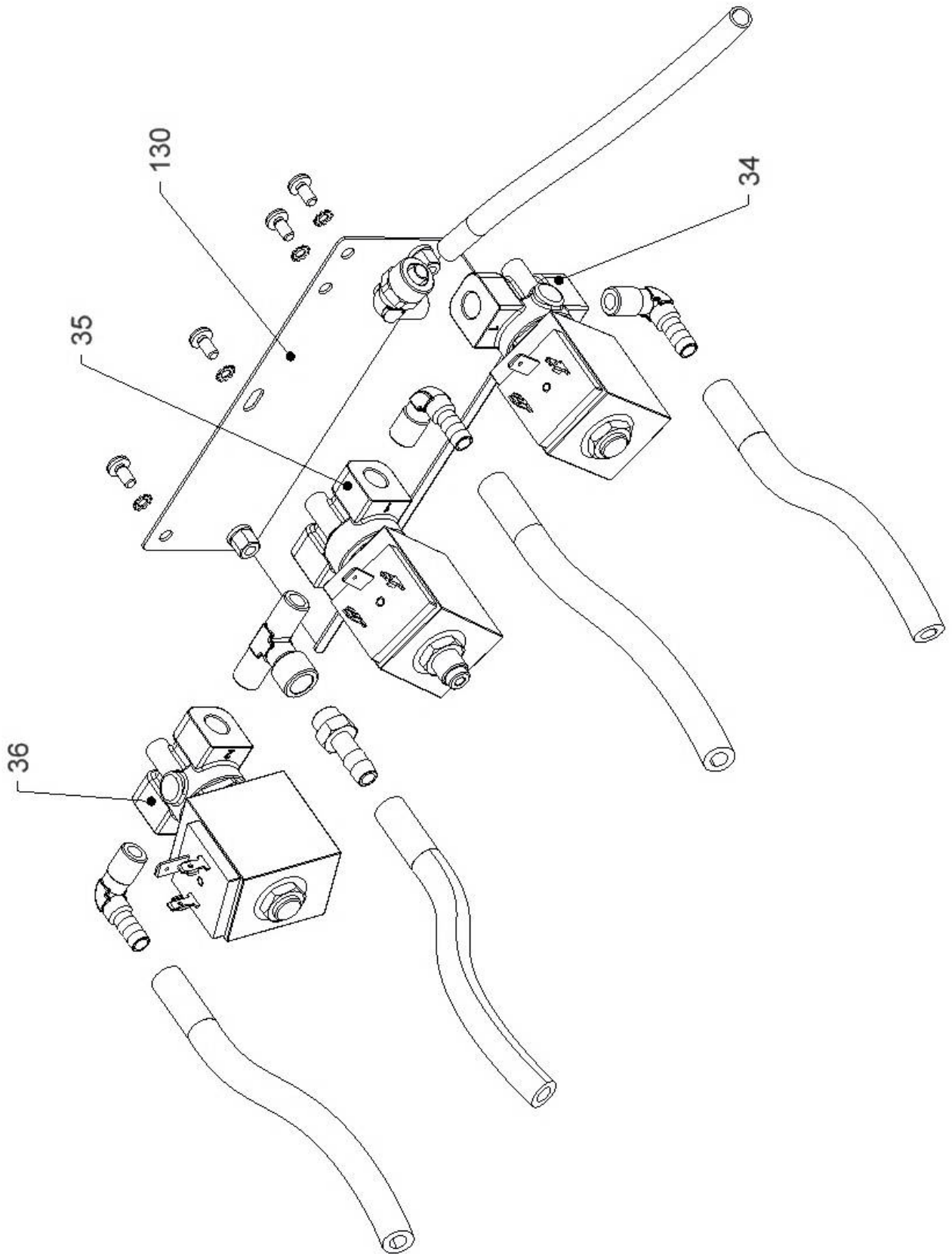


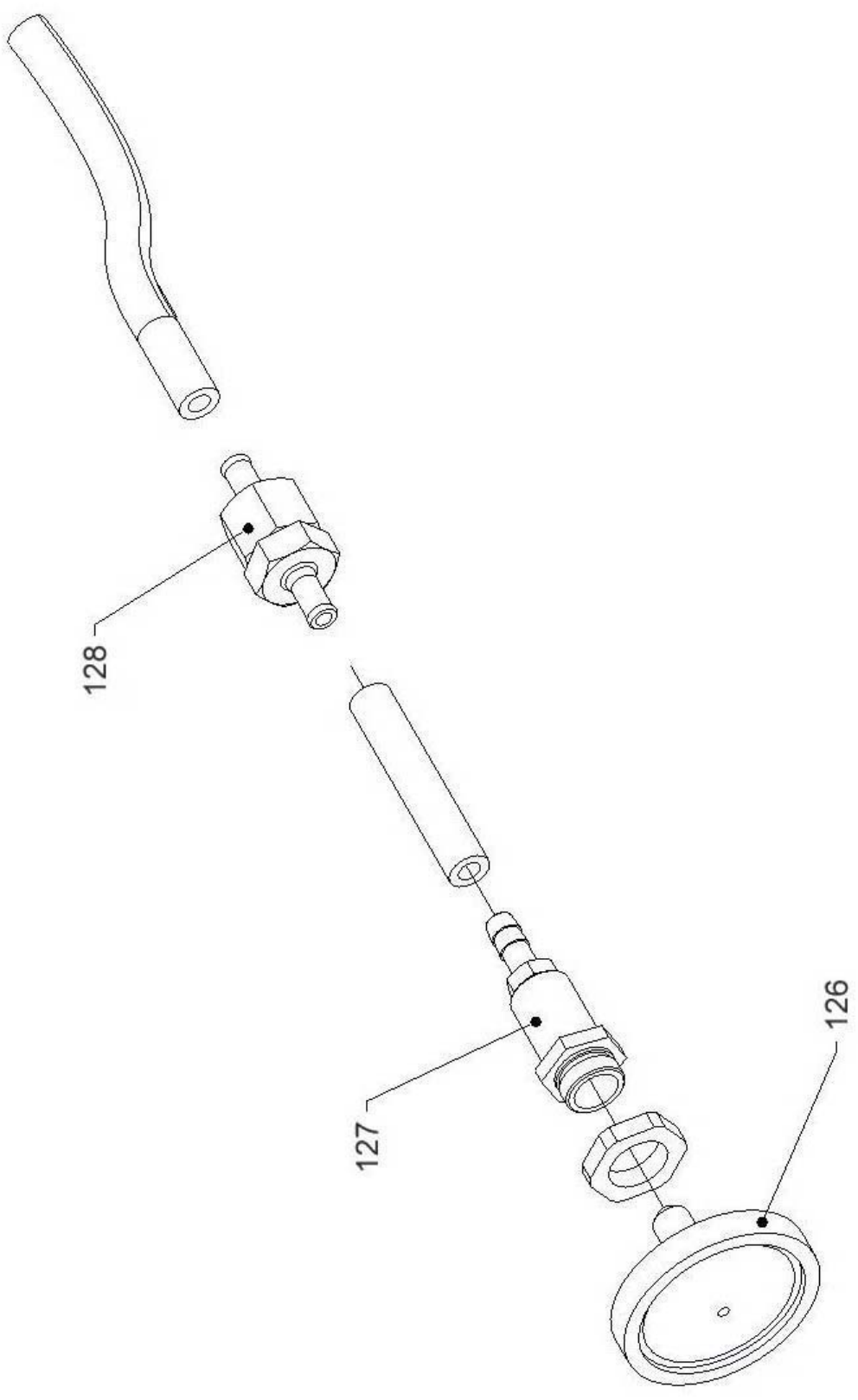


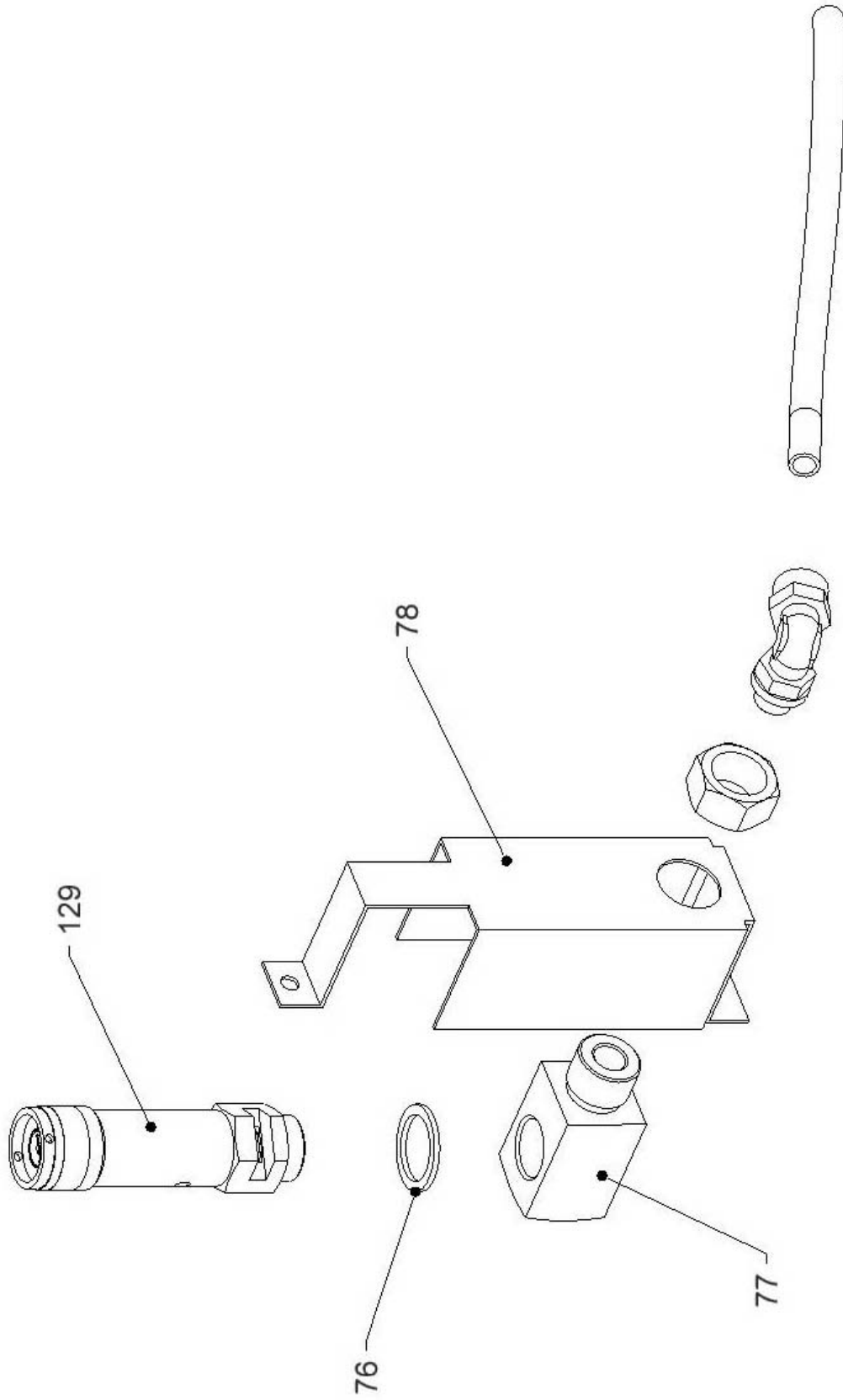


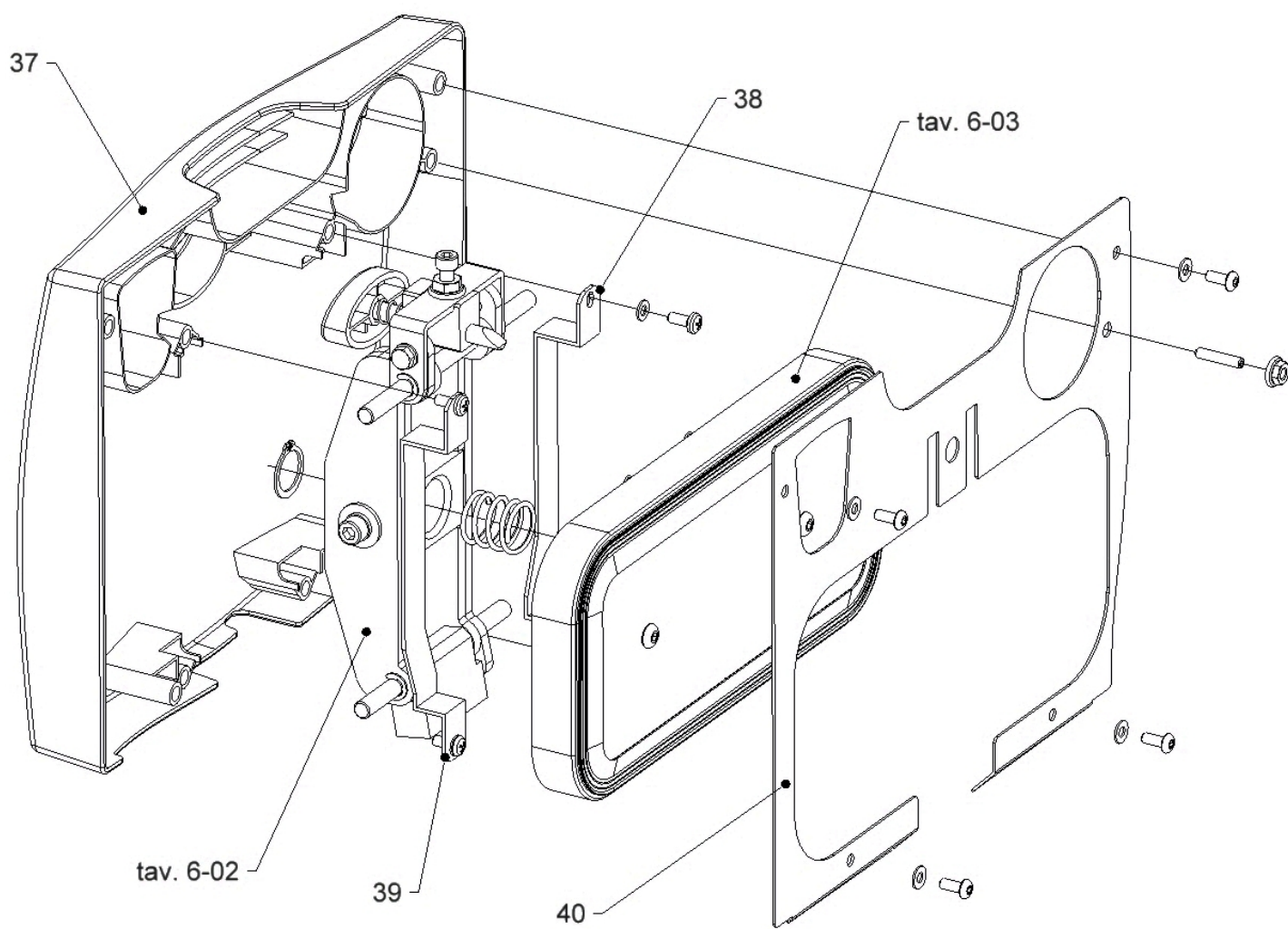


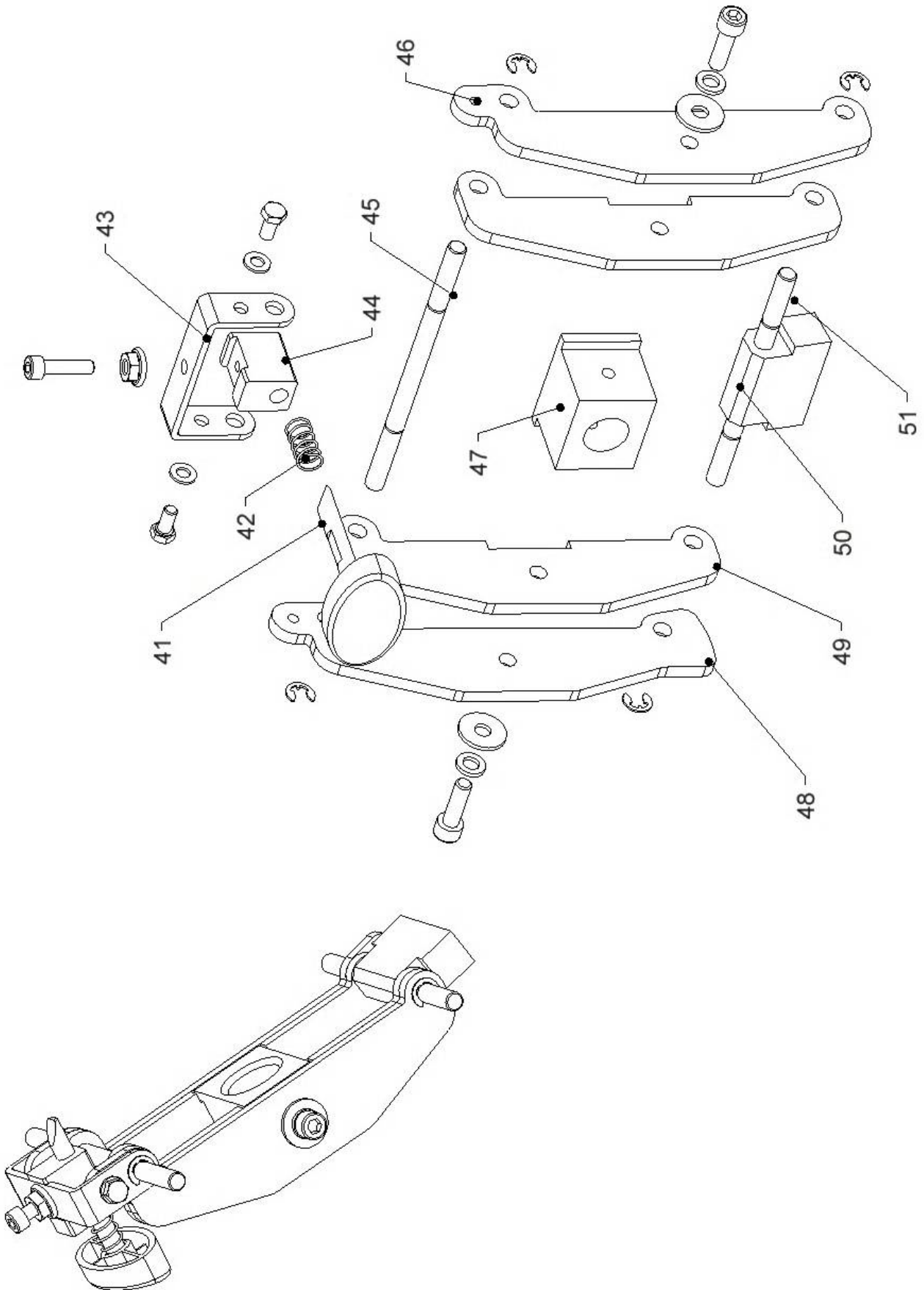


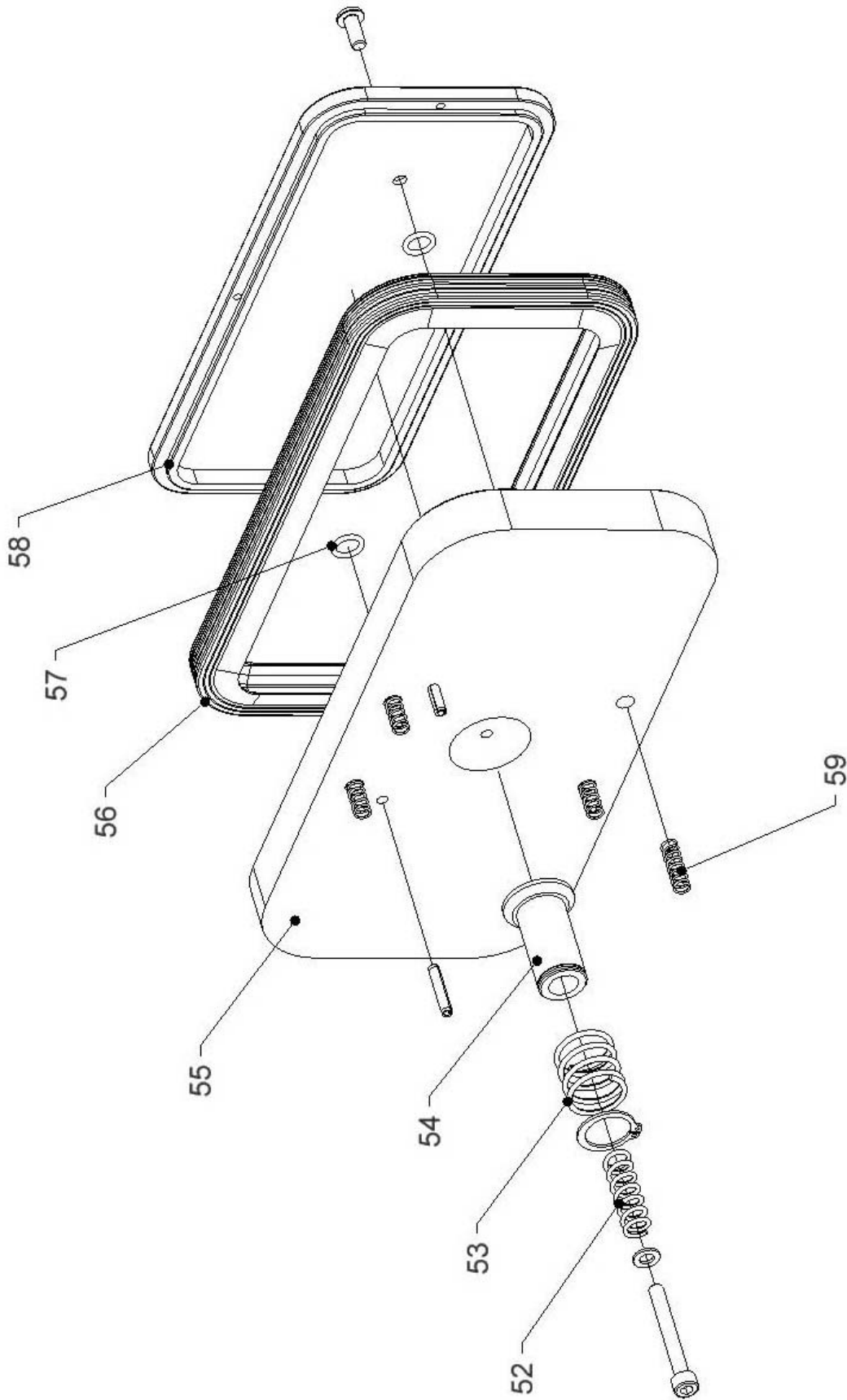


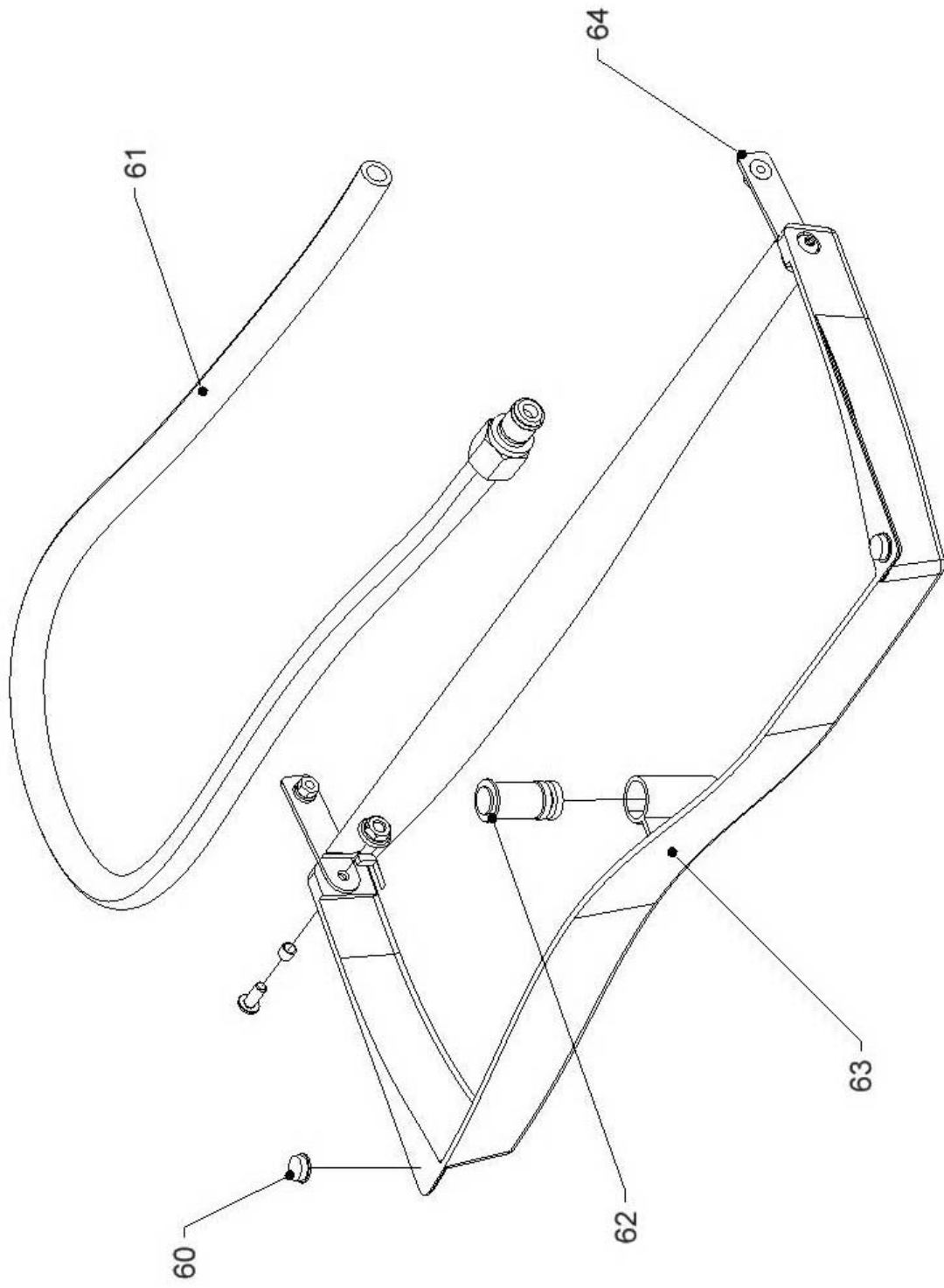


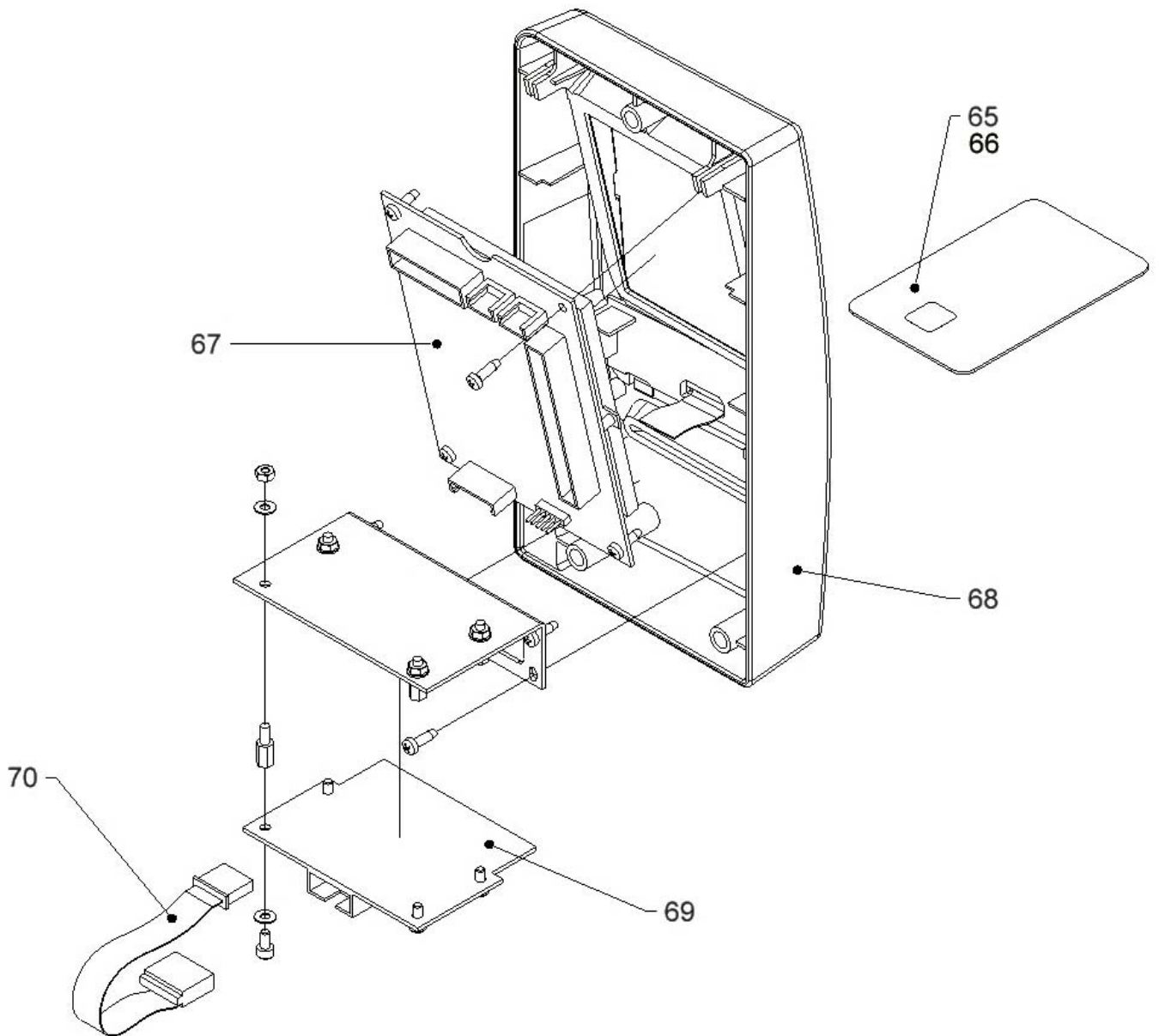


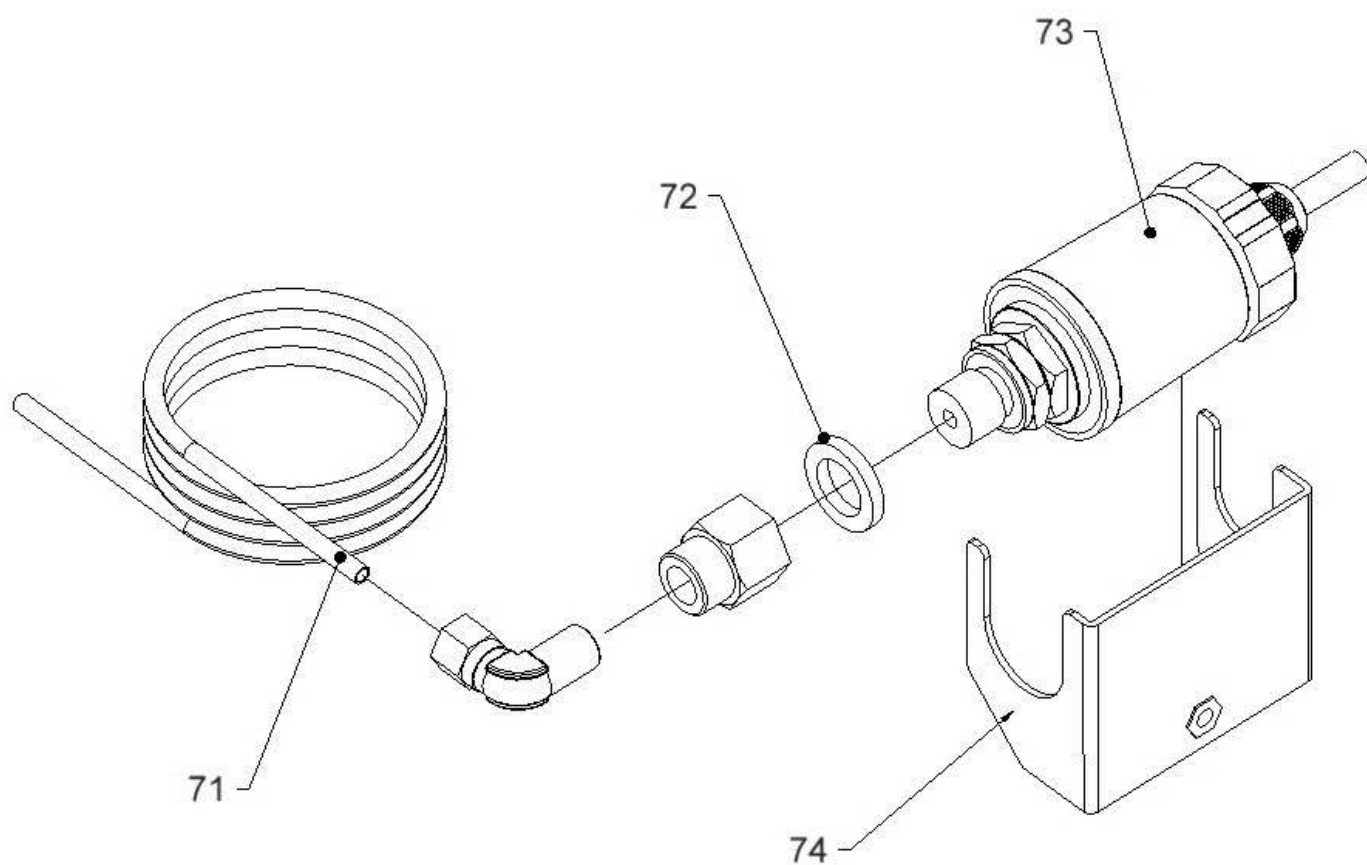


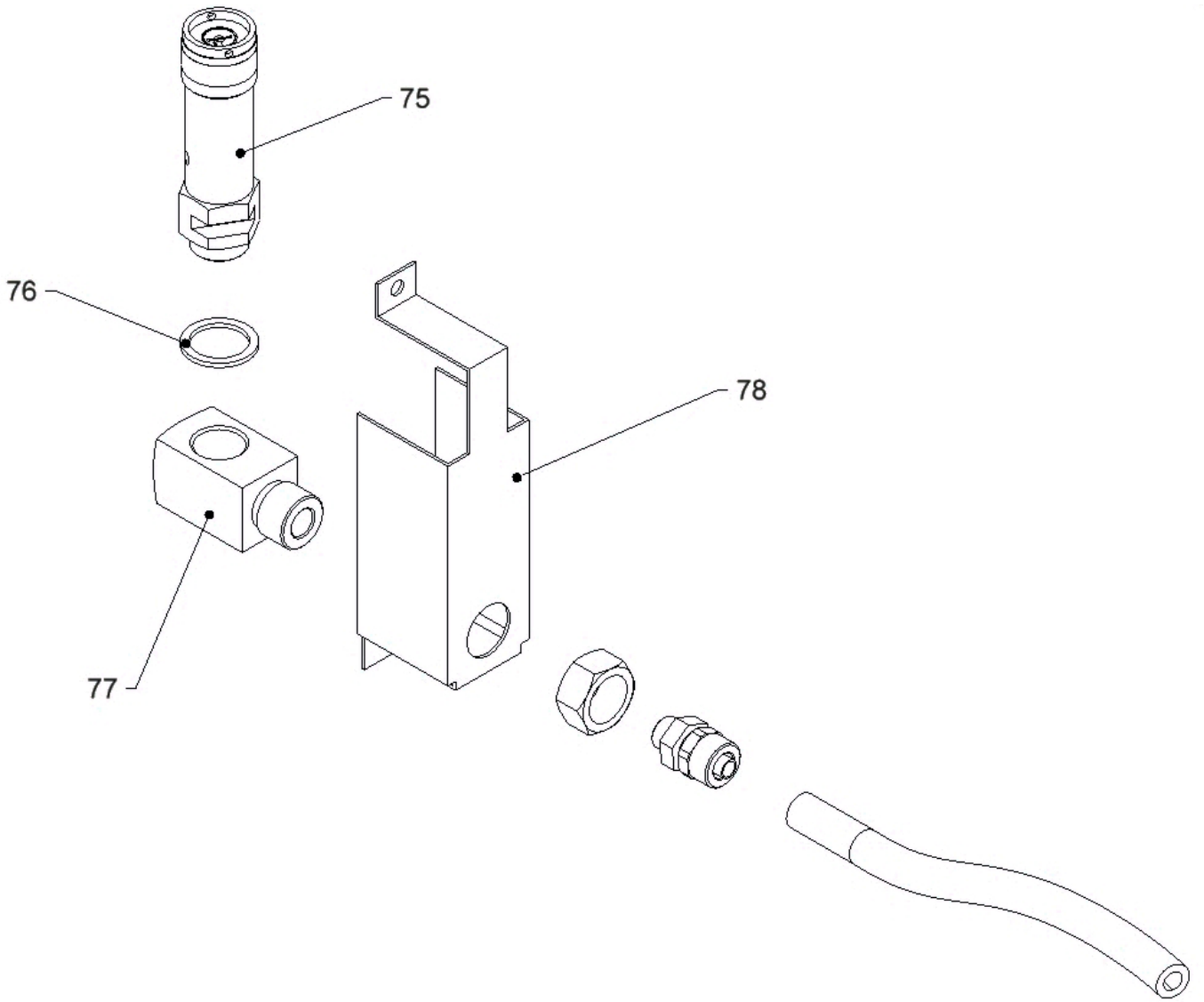


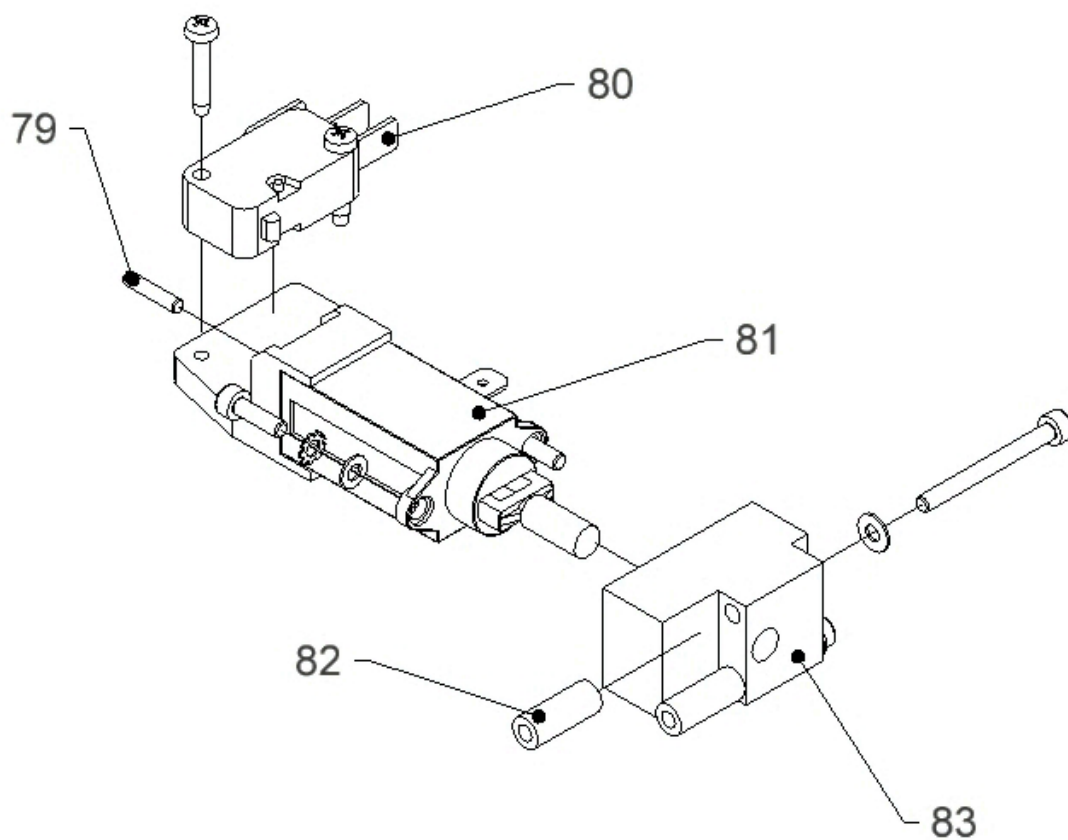
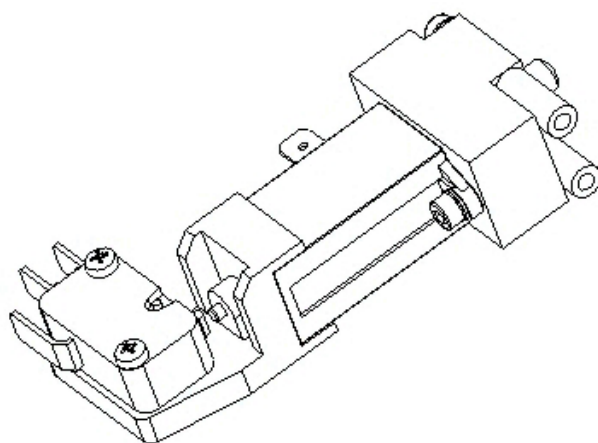








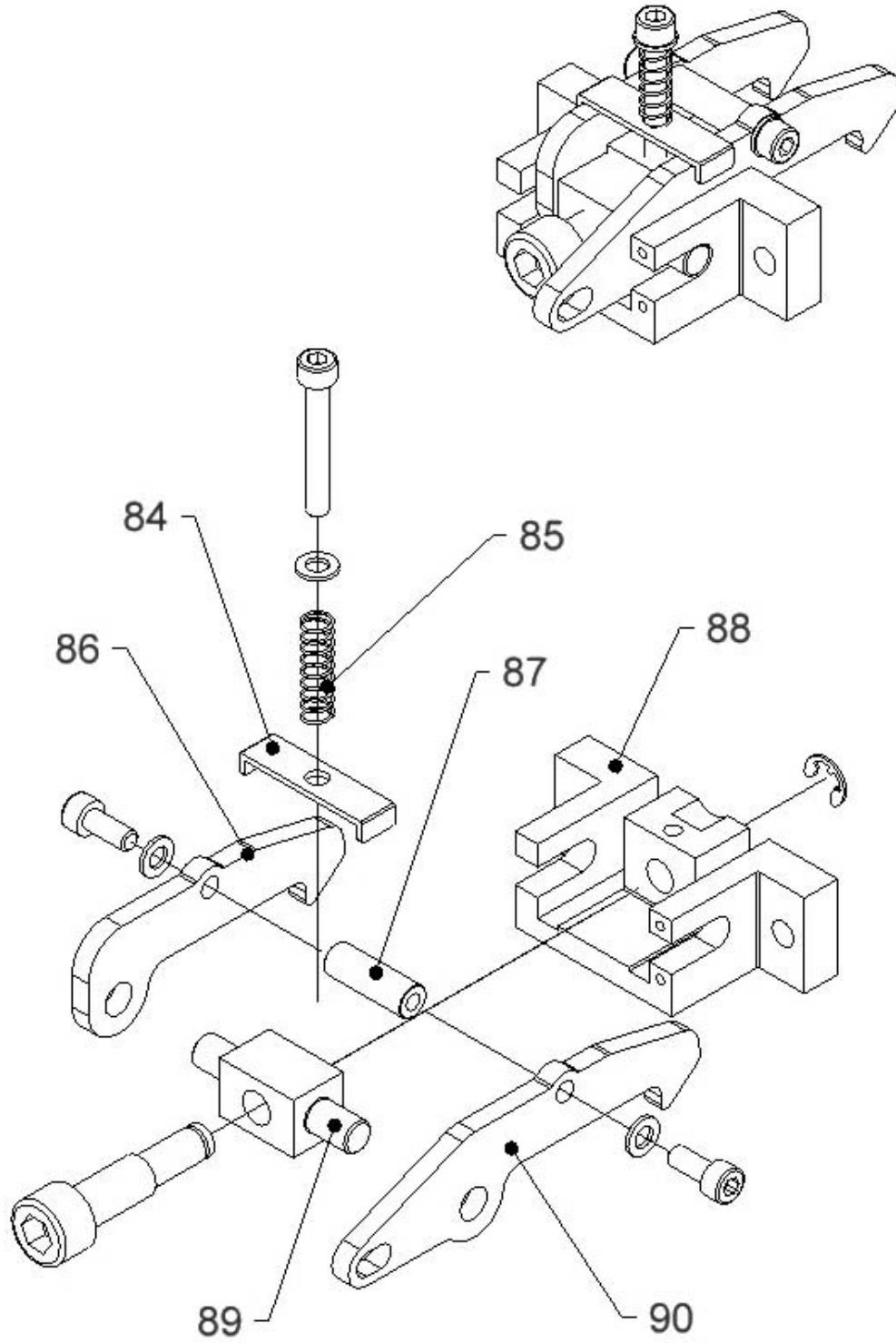


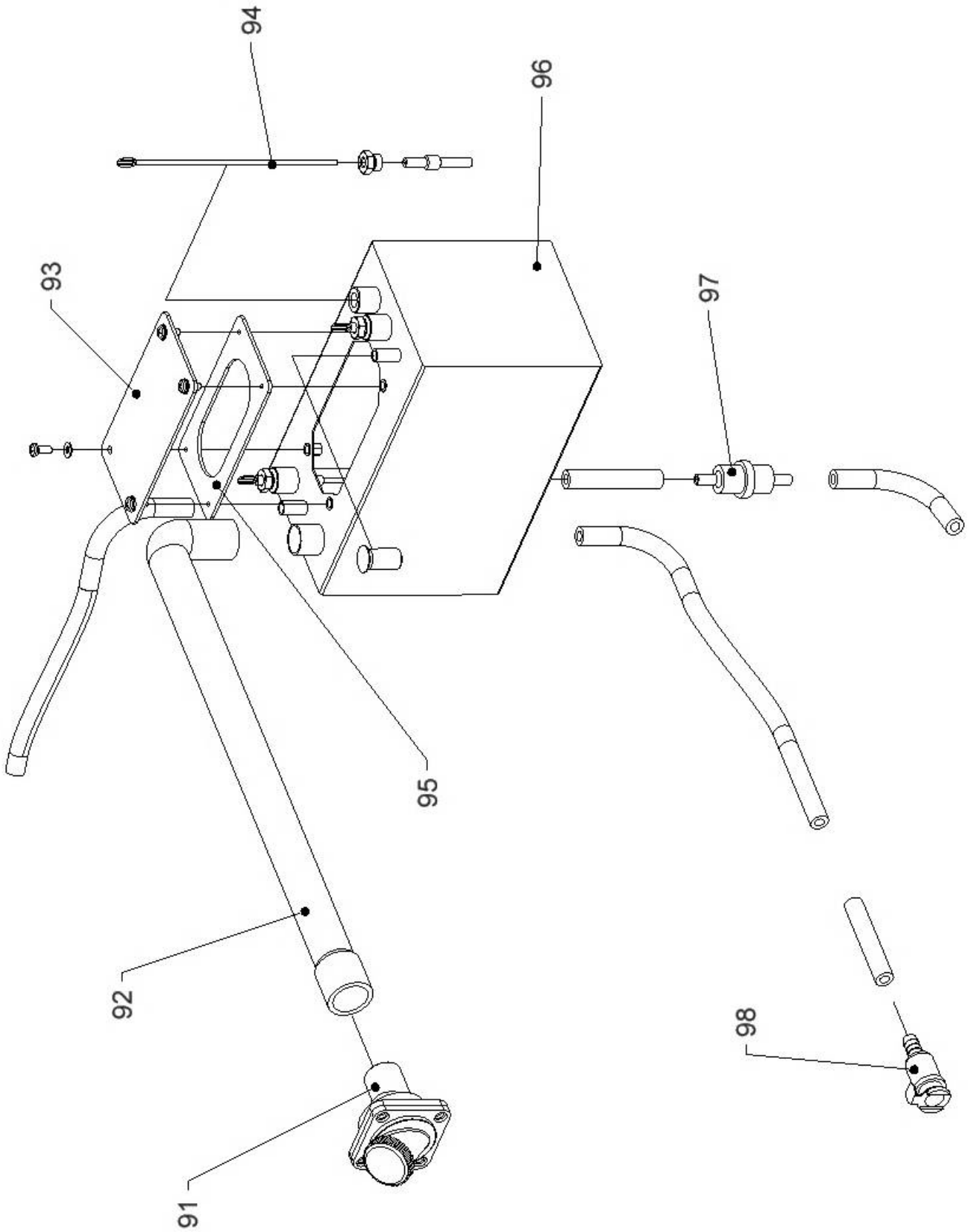


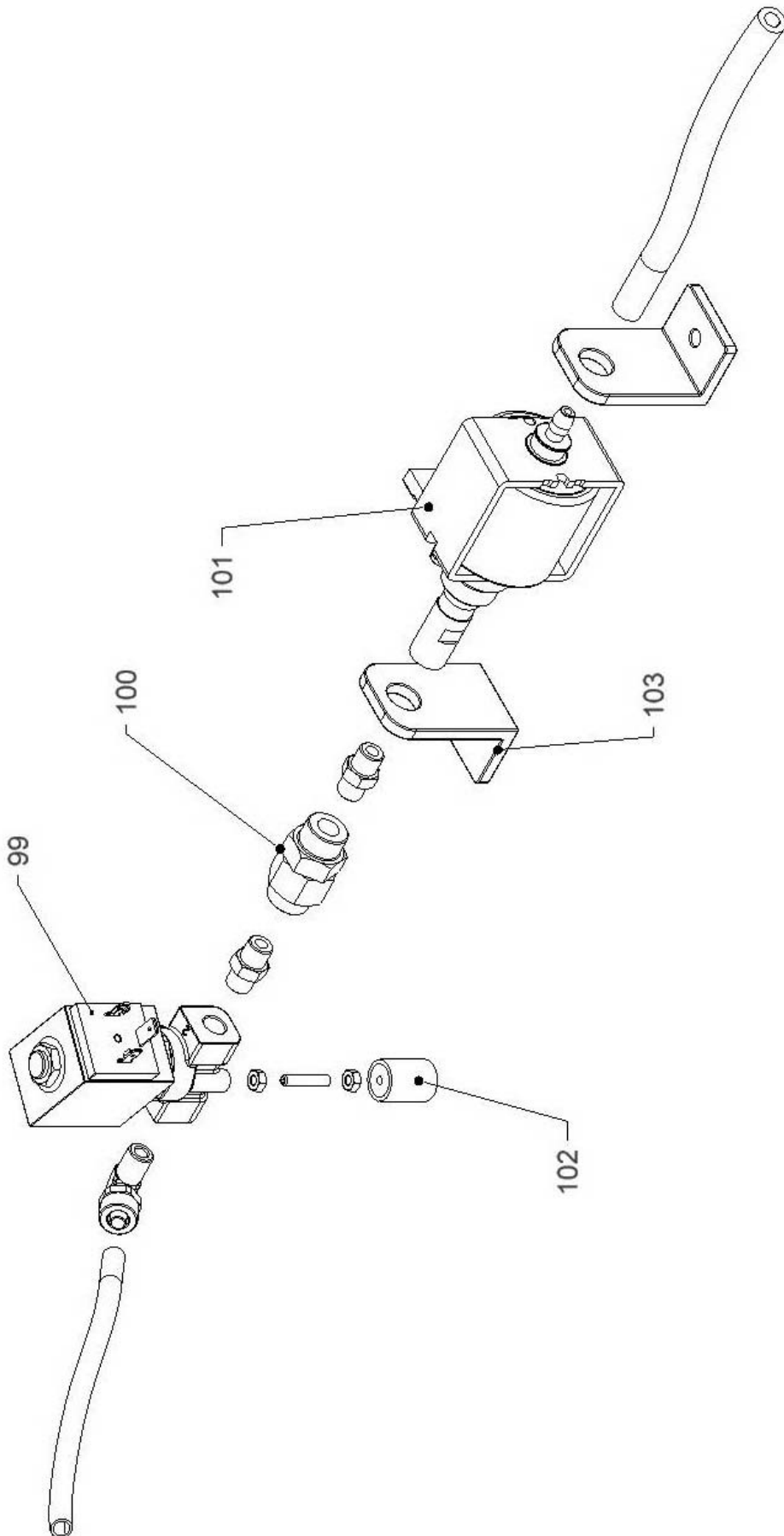


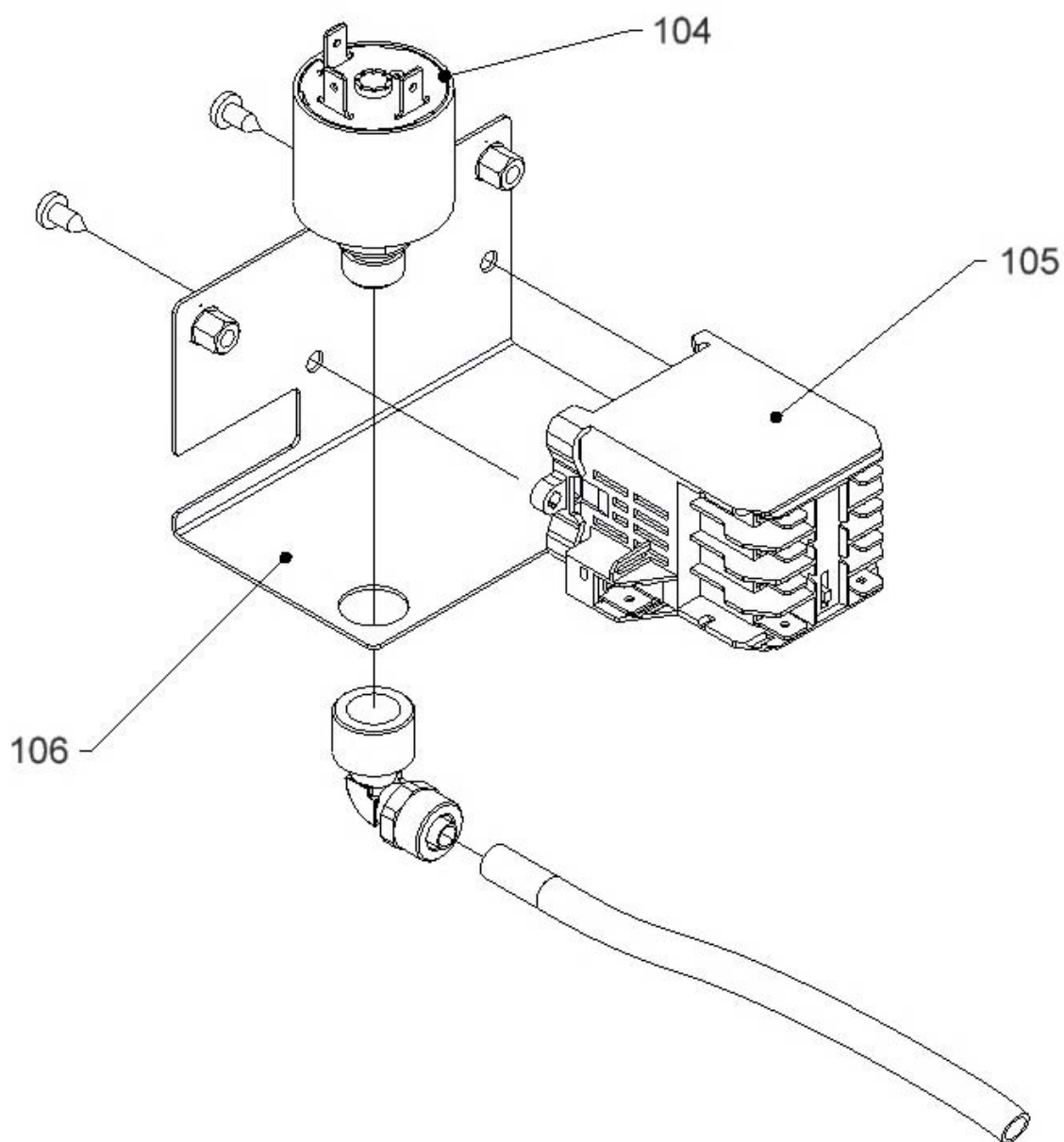
COMINOX

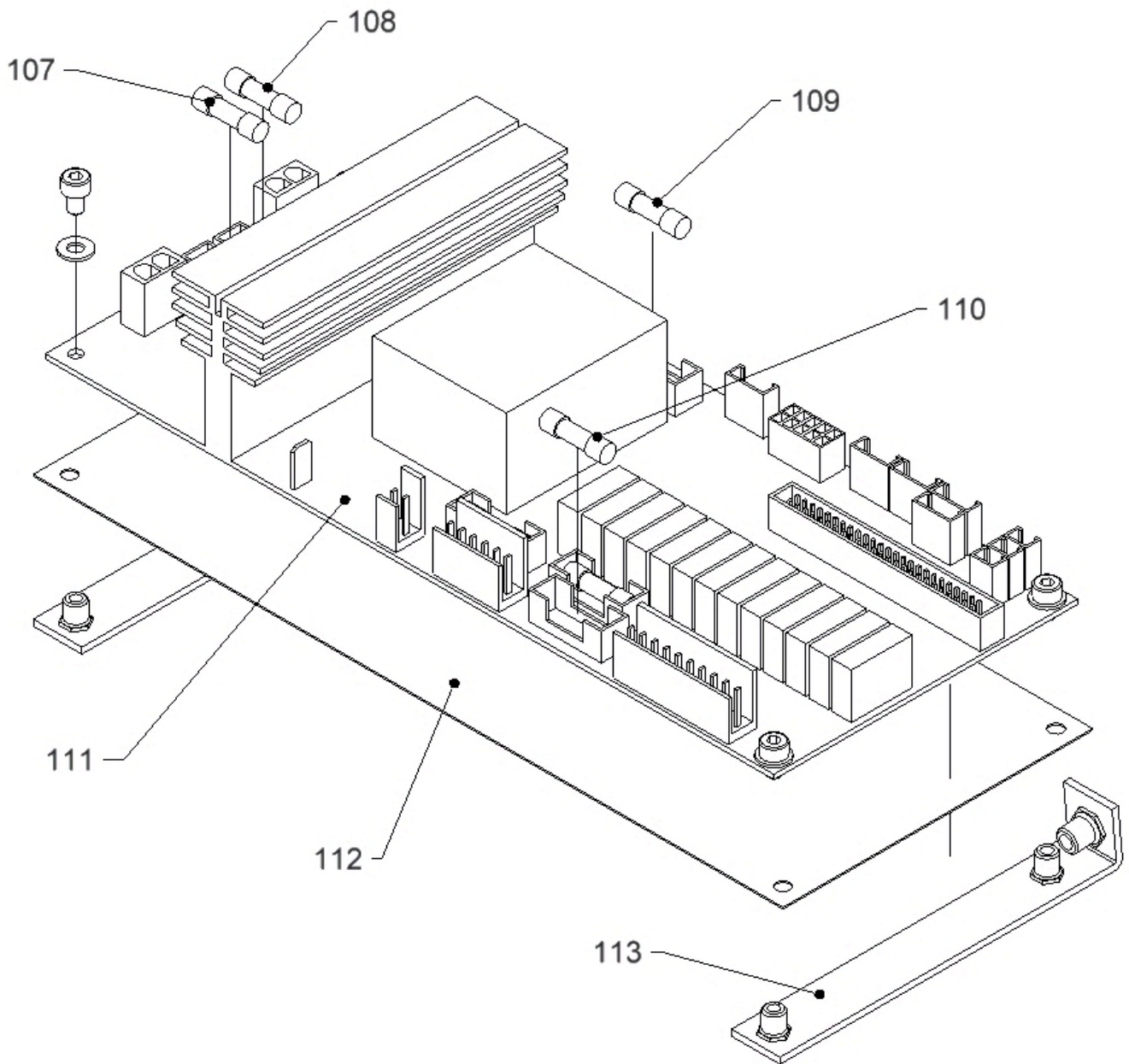
Tav. 6-09











N.	Descrizione	Description	Description	Description	Beschreibung	Code	Price [€]	Note
1	COPERCHIO TELAIO	FRAME COVER	COUVERTURE DU CADRE	RAHMENABDECKUNG	XGTC0164	45,60		
2	PIEDINO REGOLABILE TIPO 810 M8 L 40	ADJUSTABLE FEET 810 M8 L 40	PIEITEMENT REGLABLE 810 M8 L 40	VERSTELLBARES FÜSSCHEN 810 M8 L 40	XGTC0015	2,50		
3	TELAIO 6 B	FRAME 6 B	CADRE 6 B	RAHMEN 6 B	XGTC0232	160,00		
4	ANTIVIBRANTE PM 30x15 M8 60SH	VIBRATION-DAMPING UNIT PM 30x15 M8 60SH	DISPOSITIF CONTRE VIBRATIONS PM 30x15 M8 60SH	SCHWINGUNGSDÄMPFER PM 30x15 M8 60SH	XGTC0109	4,00		
5	STAMPANTE KF40-SP-5V LCD	PRINTER KF40-SP-5V LCD	IMPRIMANTE KF40-SP-5V LCD	DRUCKER KF40-SP-5V LCD	XGEE0263	260,00		
6	FUSIBILE 6x32 12 A "F"	FUSE 6x32 12 A "F"	FUSIBLE 6x32 12 A "F"	SICHERUNG 6x32 12 A "F"	XGEE0012	2,50		
7	INTERRUTTORE GENERALE 15/18/24/6	TWO POLE CUT-OUT SWITCH 15/18/24/6	INTERRUPTEUR GENERAL A DEUX POLES 15/18/24/6	HAUPTSCHALTER 2-POLIG 15/18/24/6	X000GEE116	5,50		
8	PORTAFUSIBILE 6,3x32 16 A 250 V + DADO	FUSE HOLDER 6,3x32 16A 250V + NUT	PORTE FUSIBLES 6,3x32 16A 250V + ECROU	SICHERUNGSHALTER 6,3x32 16A 250V + MUTTER	XGEE0220	8,80		
9	FILTRO ANTIDISTURBO TIPO 15SS4A-2DC2-Q	ANTI-JAMMING FILTER P/N 15SS4A-2DC2-Q	FILTRE ANTI-BROUILLAGE P/N 15SS4A-2DC2-Q	ENTSTÖRFILTER P/N 15SS4A-2DC2-Q	XGEE0265	30,00		
10	TERMOSTATO SICUREZZA LS1-542175 BULBO	SAFETY THERMOSTAT LS1 - BULB 542175	THERMOSTAT DE SECURITE LS1 - 542175 A BULBE	SICHERHEITS THERMOSTAT LS1- 542175 KOLBEN	X000GTC133	23,00		
11	PRESA CAVO ALIMENTAZIONE PX 575/15/63	POWER SUPPLY CABLE SOCKET PX 575/15/63	PRISE CABLAGE ALIMENTATION PX 575/15/63	STECKDOSE STROMKABEL PX 575/15/63	X012GEE002	8,00		
12	CABLAGGIO SCHEDA LOGICA-PORTA SERIALE LCD	LOGIC BOARD - SERIAL PORT CABLING LCD	CABLAGE CARTE LOGIQUE - PORTE SERIELE LCD	VERKABELUNG LOGISCHEKARTE - SERIELLE SCHNITTSTELLE LCD	XGEE0266	18,50		

13	RONDELLA ADESIVA PROTEZIONE CONDENSATORE	CONDENSER PROTECTION ADHESIVE WASHER	RONDELLE ADHESIVE DE PROTECTION CONDENSATEUR	UNTERLEGSCHEIBE, HAFTEND, KONDENSATORSCHUTZ	XGCS0034	1,50	
14	ANELLINO THERMOSTATO SICUREZZA BULBO 18	SAFETY THERMOSTAT - BULB RING 18	PETIT ANNEAU THERMOSTAT DE SECURITE A BULBE 18	RING SICHERHEITS THERMOSTAT KOLBEN 18	XGTC0139	2,50	
15	BUSSOLA THERMOSTATO SICUREZZA 4x8x12	SAFETY THERMOSTAT - SLEEVE 4x8x12	DOUILLE DU THERMOSTAT DE SECURITE 4x8x12	BUCHSE SICHERHEITS THERMOSTAT 4x8x12	X000GTC025	9,30	
16	MICROINTERUTTORE CON ATTUATORE XG02-88-E1P	MICRO-SWITCH WITH ACTUATOR XG02-88-E1P	MICROINTERRUPTEUR AVEC ACTIONNEUR XG02-88-E1P	MIKROSCHALTER MIT STELLGLIED XG02-88-E1P	XGEE0262	8,20	
17	MATERASSINO ISOLANTE CAMERA STERILIZZAZIONE 6	STERILISING CHAMBER - INSULATING MAT 6	MATELAS ISOLANT DE CHAMBRE DE STERILISATION 6	ISOLIERMATTE STERILISIERKAMMER 6	XGTC0166.A	13,60	
18	RESISTENZA ESTERNA INFERIORE 6 B	LOWER EXTERNAL COIL 6 B	RESISTANCE EXTERNE INFERIEURE 6 B	AUSSENWIDERSTAND UNTEN 6 B	XGTC0228	58,80	
19	FILTRO SCARICO CAMERA STERILIZZAZIONE 18	STERIL. CHAMBER DRAINING FILTER 18	FILTRE VIDANGE CHAMBRE STERILISAT 18	ABFLUSSFILTER KAMMER 18	XGTC0103	9,00	
20	RESISTENZA ESTERNA SUPERIORE 6 B	UPPER EXTERNAL COIL 6 B	RESISTANCE EXTERNE SUPERIEURE 6 B	AUSSENWIDERSTAND OBEN 6 B	XGTC0229	64,80	
21	MANIGLIA VASSOI 6	TRAY HANDLE 6	POIGNEE POUR PLATEAUX 6	TABLETTGRIFF 6	XACC0142	18,50	
22	VASSOIO IMBUTITO 18	DRAWN TRAY 18	PLATEAUX EMBOUTISSE 18	TABLETT TIEFZIEHEN 18	X010ACCC002	15,00	
23	SUPPORTO VASSOI 6	TRAY SUPPORT 6	SUPPORT PLATEAUX 6	TABLETTSTÄNDER 6	XACC0129	25,00	
24	GUARNIZIONE O-RING 106 SILICONE	O-RING 106 SILICONE	JOINT CHAMBRE O-RING 106 SILICONE	DICHTUNG O-RING 106 SILIKON	XGTC0004	1,00	
25	PISTONCINO FRENO PORTELLO 6	DOOR BREAK PLUNGER 6	PISTON DE FREIN DE PORTE 6	BREMSKOLBEN TÜR 6	XGTC0186	4,60	

26	MOLLA BUSSOLA REGGISPINTA PORTELLO 6	DOOR THRUST SLEEVE SPRING 6	RESSORT DE DOUILLE DE BUTEE DE PORTE 6	FEDER DRUCKBUCHSE TÜR 6	XGPO0161	2,50	
27	CAMERA STERILIZZAZIONE 6 B	STERILISING CHAMBER 6 B	CHAMBRE DE STERILISATION 6 B	STERILISIERKAMMER 6 B	XGTC0239	146,70	
28	SENSORE TEMPERATURA CAMERA STERILIZZAZ PT1000 60 mm	STERILISATION CHAMBER TEMPERATURE SENSOR PT1000 60 mm	CAPTEUR TEMPERATURE CHAMBRE STERILISAT. PT1000 60 mm	TEMPERATURSENSOR KAMMER PT1000 60 mm	XGTC0225	36,00	14
29	PROTEZIONE CONDENSATORE 18/24 LCD	CONDENSER PROTECTION 18/24 LCD	PROTECTION CONDENSATEUR 18/24 LCD	KONDENSATOR- SCHUTZ 18/24 LCD	XGCS0061	12,60	
30	CONDENSATORE 18/24	CONDENSER 18/24	CONDENSATEUR 18/24	KONDENSATOR 18/24	XGCS0023	51,00	
31	SUPPORTO CONDENSATORE 24	CONDENSER SUPPORT 24	SUPPORT DE CONDENSATEUR 24	HALTERUNG KONDENSATOR 24	XGCS0060.A	31,00	
32	VENTOLA 120x120x38 220 VAC	FAN 120X120X38 220 VAC	VENTILATEUR 120X120X38 220 VAC	LÜFTERRAD 120X120X38 220 VAC	XGEE0090	24,50	
33	GRIGLIA METALLICA 120x120 PER VENTOLA	FAN METAL GRID 120X120	GRILLE METALLIQUE 120X120 POUR VENTILATEUR	LÜFTERRADMETALLSC HUTZROST 120x120	XGEE0103	5,50	
34	ELETTROVALVOLA N.A. 3 mm 2 VIE 1/8" BOBINA F	SOLENOID VALVE N.O. 3 mm. 2 WAY 1/8" COIL F	SOUPAPE SOLEN N.O. 3 mm. 2 VOIES 1/8" BOBINE F	ELEKTROVENTIL N.O. 3 mm. 2 WEG 1/8" SPULE F	X000GIM117	54,00	
35	ELETTROVALVOLA 3 mm 3 VIE 1/8" BOBINA F	SOLENOID VALVE 3 mm. 3 WAY 1/8" COIL F	SOUPAPE SOLEN 3 mm. 3 VOIES 1/8" BOBINE F	ELEKTROVENTIL 3 mm. 3 WEG 1/8" SPULE F	XV00GIM118	51,00	
36	ELETTROVALVOLA N.A. 4,5 mm 2 VIE 1/8" BOBINA F	SOLENOID VALVE N.O. 4,5 mm. 2 WAY 1/8" COIL F	SOUPAPE SOLEN N.O. 4,5 mm. 2 VOIES 1/8" BOBINE F	ELEKTROVENTIL N.O. 4,5 mm. 2 WEG 1/8" SPULE F	X000GIM119	54,00	
37	SCUDO PORTELLO 6 NCS4030	DOOR UNIT 6 NCS4030	ELEMENT DE LA PORTE 6 NCS4030	ABSCHIRMUNG TÜR 6 NCS4030	XGPO0165	24,00	5

38	PIASTRINA FISSAGGIO SCUDO PORTEL SX 6	DOOR UNIT FITTING PLATE SX 6	PLAQUETTE DE FIXATION ELEMENT DE PORTE G 6	BEFESTIGUNGSBLECH ABSCHIRMUNG TÜR L 6	XGPO0207	5,00
39	PIASTRINA FISSAGGIO SCUDO PORTEL DX 6	DOOR UNIT FITTING PLATE DX 6	PLAQUETTE DE FIXATION ELEMENT DE PORTE D 6	BEFESTIGUNGSBLECH ABSCHIRMUNG TÜR R 6	XGPO0208	5,00
40	PANNELLO INTERNO SCUDO 6	DOOR UNIT INTERNAL PANEL 6	PANNEAU INTERNE PORTE 6	INNENPANEEL ABSCHIRMUNG 6	XGPO0169	19,50
41	PULSANTE DISPOSITIVO SGANCIO 6 PREMONTATO	UNBLOCK DEVICE BUTTON 6 PREASSEMBLED	BOUTON DU DISPOSITIF DE DECROCHAGE 6 PREMONTE'	TASTE FREIGABEVORRICHTUN G 6 VORMONTIERT	XGPO0206	12,50
42	MOLLA DISPOSITIVO SGANCIO 6	UNBLOCK DEVICE SPRING 6	RESSORT DU DISPOSITIF DE DECROCHAGE 6	FEDER FREIGABEVORRICHTUN G 6	XGPO0146	2,50
43	PONTICELLO DISPOSITIVO SGANCIO 6	UNBLOCK DEVICE JUMPER 6	CAVALIER DU DISPOSITIF DE DECROCHAGE 6	POLBRÜCKE FREIGABEVORRICHTUN G 6	XGPO0142	8,00
44	BLOCCETTO DISPOSITIVO SGANCIO 6	UNBLOCK DEVICE PLATE 6	BLOC DU DISPOSITIF DE DECROCHAGE 6	BLOCK FREIGABEVORRICHTUN G 6	XGPO0143	24,00
45	PERNO SUPERIORE TRAVE 6	SUPPORT UPPER STUD 6	GOUJON SUPERIEUR POUTRE 6	OBERER BOLZEN QUERLEISTE 6	XGPO0141	4,50
46	TRAVE PORTELLO DESTRA 6	RIGHT DOOR SUPPORT 6	POUTRE DE PORTE DROITE 6	QUERLEISTE TÜR RECHTS 6	XGPO0203	10,50
47	BLOCCETTO REGGISPINTA TRAVE 6	SUPPORT THRUST PLATE 6	BLOC DE BUTEE DE POUTRE 6	DRUCKBLOCK QUERLEISTE 6	XGPO0139	21,50
48	TRAVE PORTELLO SINISTRA 6	LEFT DOOR SUPPORT 6	POUTRE DE PORTE GAUCHE 6	QUERLEISTE TÜR LINKS 6	XGPO0202	10,50
49	TRAVE PORTELLO 6	DOOR SUPPORT 6	POUTRE DE PORTE 6	QUERLEISTE TÜR 6	XGPO0204	10,50
50	CERNIERA TRAVE 6	SUPPORT HINGE 6	CHARNIERE POUTRE 6	SCHARNIER QUERLEISTE 6	XGPO0138.A	26,90

51	PERNO CERNIERA TRAVE 6	SUPPORT HINGE PIN 6	GOUJON DE CHARNIERE DE POUTRE 6	BOLZEN SCHARNIER QUERLEISTE 6	XGPO0140	2,90	
52	MOLLA BUSSOLA REGGISPINTA PORTELLO 6	DOOR THRUST SLEEVE SPRING 6	RESSORT DE DOUILLE DE BUTEE DE PORTE 6	FEDER DRUCKBUCHSE TÜR 6	XGPO0161	2,50	
53	MOLLA BLOCCETTO REGGISPINTA TRAVE 6	SUPPORT THRUST PLATE SPRING 6	RESSORT DE BLOC DE BUTEE DE PORTE 6	FEDER DRUCKBLOCK QUERLEISTE 6	XGPO0162	2,50	
54	BUSSOLA REGGISPINTA PORTELLO 6	DOOR THRUST SLEEVE 6	DOUILLE DE BUTEE DE PORTE 6	DRUCKBUCHSE TÜR 6	XGPO0160.A	14,00	
55	PORTELLO 6	DOOR 6	PORTE 6	TÜR 6	XGPO0157.B	73,00	
56	GUARNIZIONE PORTELLO 6	DOOR GASKET 6	JOINT DE PORTE 6	DICHTUNG TÜR 6	XGPO0159.A	17,00	
57	GUARNIZIONE O-RING 106 SILICONE	O-RING 106 SILICONE	JOINT CHAMBRE O-RING 106 SILICONE	DICHTUNG O-RING 106 SILIKON	XGTC0004	1,00	
58	PIASTRA INTERNA PORTELLO 6	INTERNAL DOOR PLATE 6	PLAQUE INTERNE PORTE 6	INNENPANEEL TÜR 6	XGPO0158.A	52,00	
59	MOLLA PORTELLO 6	DOOR SPRING 6	RESSORT DE PORTE 6	FEDER TÜR 6	XGPO0187	2,60	
60	PARACOLPI ADESIVO DIAM. 9,5x3,1 RBS-34-BK	ADHESIVE GUARD DIAM. 9.5x3.1 RBS-34-BK	BUTEE ADHESIVE DIAM 9,5x3,1 RBS-34-BK	STOSSSCHUTZ, HAFTEND DURCHM 9,5x3,1 RBS-34-BK	XGPO0189	1,10	
61	TUBO SCARICO SILICONE 7x12x800	SILICONE DRAIN PIPE 7x12x800	TUYAU EN SILICONE DE VIDANGE 7x12x800	ABFLUSSROHR 7x12x800	X000ACCC013	16,00	
62	CALAMITA CILINDRO PANNELLO INFERIORE PLASTICA 6	PLASTIC LOWER PANEL CYLINDER MAGNET 6	AIMANT DU CYLINDRE DU PANNEAU INFERIEUR EN PLASTIQUE 6	ZYLINDERMAGNET	XGTC0194	2,50	
63	PANNELLO INFERIORE RIBALTABILE 6 NCS4030	OVERTURNING LOWER PANEL 6 NCS4030	PANNEAU INFERIEUR BASCULANT 6 NCS4030	UNTERES PANEEL, KIPPBAR 6 NCS4030	XGPO0166	16,50	5

64	SQUADRETTA FISSAGGIO PANNELLO INFERIORE 6	LOWER PANEL FITTING BRACKET 6	EQUERRE DE FIXATION DU PANNEAU INFERIEUR	BEFESTIGUNGSWINKEL UNTERES PANEEL 6	XGTC0226	3,50	
65	STERILCARD UTENTE	STERILCARD USER	STERILCARD OPERATEUR	BENUTZER- STERILCARD	XGEE0271	19,50	
66	STERILCARD AMMINISTRATORE	STERILCARD ADMINISTRATOR	STERILCARD ADMINISTRATEUR	ADMINISTRATOR- STERILCARD	XGEE0272	19,50	
67	SCHEDA ELETTRONICA DI LOGICA LCD	LOGIC ELECTRONIC BOARD LCD	CARTE ELECTRONIQUE LOGIQUE LCD	LOGISCHE ELEKTRONIKKARTE LCD	XGEE0225	194,00	13
68	SCATOLA COMANDI 6 NCS4030 COMPLETA	CONTROL BOX 6 NCS4030	BOITE DES COMMANDES 6 NCS4030	SCHALTGEHÄUSE 6 NCS4030	XGEE261.F	34,00	5
69	LETTORE SMART CARD	SMART CARD READER	LECTEUR SMART CARD	SMART CARD LESEGERÄT	XGEE0227	18,50	
70	CABLAGGIO FLAT SCHEDA LOGICA- LETTORE SMART CARD	LOGIC BOARD - SMART CARD READER FLAT CABLING	CABLAGE PLAT CARTE LOGIQUE - LECTEUR SMART CARD	FLACH-VERKABELUNG LOGISCHEKARTE - SMART CARD LESEGERÄT	XGEE0258	17,00	
71	SERPENTINA TRASDUTTORE PRESSIONE DIA 4 6	PRESSURE TRANSDUCER COIL DIAM. 4 6	RESIST TRANSDUCTEUR PRESSION DIAM 4 6	SERPENTINE DRUCKGEBER DURCHM. 4 6	XGIM0101.A	17,00	
72	RONDELLA TENUTA TRASDUTTORE PRESSIONE	PRESSURE TRANSDUCER SEALING WASHER	RONDELLE D'ETANCHEITE DU TRANSDUCTEUR DE PRESSION	DICHTUNGSSCHEIBE DRUCKGEBER	XGIM0038	1,60	
73	TRASDUTTORE PRESSIONE VB TIPO 501 CAMPO 0-5 bar	PRESSURE TRANSDUCER VB 501 0-5 bar	TRANSDUCTEUR DE PRESSION VB 501 0-5 bar	DRUCKGEBER VB 501 0-5 bar	XGIM0113	95,00	
74	SUPPORTO TRASDUTTORE PRESSIONE 6	PRESSURE TRANSDUCER SUPPORT 6	SUPPORT TRANSDUCTEUR PRESSION 6	HALTER DRUCKGEBER 6	XGTC0223	7,50	

75	VALVOLA SICUREZZA 260 kPa VAPORE ACQUEO SAT 3/8"	SAFETY VALVE 260 kPa SATURATED WATER STEAM 3/8"	SOUPAPE SECURITE 260 kPa VAPEUR EAU SATUREE 3/8"	SICHERHEITSVENTIL 260 kPa DAMPF GESÄTTIGT 3/8"	XGIM0023	23,00	
76	RONDELLA ALLUMINIO DIA 17x22 SPESS. 1,5	ALUMINIUM WASHER DIAM. 17x22 THICKNESS 1.5	RONDELLE EN ALUMINIUM DIA 17x22 EPAISS. 1,5	ALUMINIUMSCHEIBE DURCHM 17x22 ST. 1,5	XGPO0008	1,00	
77	RACCORDO VALVOLA SICUREZZA	SAFETY VALVE JOINT	JOINT SOUPAPE DE SECURITE	ANSCHLUSS SICHERHEITSVENTIL	X000GIM001	8,50	
78	SUPPORTO VALVOLA SICUREZZA	SAFETY VALVE SUPPORT	SUPPORT SOUPAPE DE SECURITE	SCHUTZ SICHERHEITSVENTIL	XGIM0083	10,00	
79	SPINA CILINDRICA 2,5x12 INOX	CYLINDRIC PIN 2.5x12 INOX	COUPILLE CYLINDRIQUE 2,5x12 INOX	ZYLINDERSTIFT 2,5 x 12 INOX	XVTR0092	1,00	
80	MICROINTERRUT. SICUREZZA COD. CEMP12	SAFETY MICRO- SWITCH CODE CEMP12	MICROINTERRUPTEUR DE SECURITE COD. CEMP12	SICHERHEITSMIKROSC HALTER COD. CEMP 12	XGEE0046	15,00	
81	TERMOATTUATORE A TRAZIONE ELTEK 6 RICAMBIO	TRACTION THERMOACTUATOR ELTEK 6 SPARE PART	ACTIONNEUR THERMIQUE A TRACTION ELTEK 6 RECHANGE	MIKROSCHALTER MIT STELLGLIED XG02-88-E1P	XGEE0342	12,50	
82	DISTANZIALE SUPPORTO TERMOATTUATORE BLOCCO GANCIO 6	THERMOACTUATOR SUPPORT - HOOK BLOCK SPACER 6	ENTRETOISE DE SUPPORT ACTIONNEUR THERMIQUE BLOC CROCHET 6	DISTANZSTÜCK THERMOSCHALTGLIED HAKENSPERRE 6	XGTC0242	4,50	
83	SUPPORTO TERMOATTUATORE BLOCCO GANCIO 6	THERMOACTUATOR SUPPORT - HOOK BLOCK 6	SUPPORT ACTIONNEUR THERMIQUE BLOC CROCHET 6	HALTERUNG THERMOSCHALTGLIED HAKENSPERRE 6	XGPO0163	20,00	
84	PONTICELLO GANCIO 6	HOOK JUMPER 6	CAVALIER CROCHET 6	POLBRÜCKE HAKEN 6	XGPO0154	4,50	
85	MOLLA PONTICELLO GANCIO 6	HOOK JUMPER SPRING 6	RESSORT CAVALIER CROCHET 6	FEDER POLBRÜCKE HAKEN 6	XGPO0155.A	2,50	
86	GANCIO 6	HOOK 6	CROCHET 6	HAKEN 6	XGPO0148	5,50	

87	DISTANZIALE GANCIO 6	HOOK SPACER 6	ENTRETOISE DE CROCHET 6	DISTANZSTÜCK HAKEN 6	XGPO0153	4,50	
88	BLOCCETTO REGOLAZIONE GANCIO 6	HOOK ADJUSTMENT PLATE 6	BLOC DE REGLAGE DE CROCHET 6	REGELBLOCK HAKEN 6	XGPO0150	37,00	
89	PERNO REGGISPINTA GANCIO 6	HOOK THRUST STUD 6	GOUJON DE BUTEE DE CROCHET 6	DRUCKBOLZEN HAKEN 6	XGPO0151.A	12,50	
90	GANCIO CON BLOCCO 6	HOOK WITH BLOCK 6	CROCHET AVEC BLOC 6	HAKEN MIT SPERRE 6	XGPO0149	6,50	
91	BOCCHETTONE DI CARICO PREMONTATO	PREASSEMBLED INLET FILLER	BUSE DE CHARGEMENT PRE- ASSEMBLE	EINFÜLLSTUTZEN VORMONTAGE	X000GCS015	14,00	
92	TUBO GOMMA SERBATOIO ACQUA PULITA 6	CLEAN WATER TANK RUBBER PIPE 6	TUYAU CAOUTCH RESERV EAU PROPRE 6	SCHLAUCH TANK REINES WASSER 6	XGCS0096	9,60	
93	COPERCHIO ISPEZIONE SERBATOIO ACQUA PULITA 6	CLEAN WATER TANK INSPECTION COVER 6	COUVERCLE D'INSPECTION DU RESERVOIR D'EAU PROPRE 6	INSPEKTIONSVERSCHL USS TANK REINES WASSER 6	XGCS0083	12,00	
94	SONDA LIVELLO SERBATOIO 18 LUNGH 160 mm RICAMBIO	TANK LEVEL PROBE 18 LENGTH 160 mm SPARE PART	SONDE NIVEAU RESERVOIR 18 LONG. 160 mm RECHANGE	TANKSONDE 18 LÄNGE 160 mm ERSATZTEIL	X000GCS118	16,00	
95	GUARNIZIONE COPERCHIO SERBAT ACQUA PULITA 6	GASKET FOR CLEAN WATER TANK LID 6	GARNITURE REGARD RESERV. EAU PROPRE 6	DICHTUNG TANKKAPPE REINES WASSER 6	XGCS0084	4,00	
96	SERBATOIO ACQUA PULITA 6	CLEAN WATER TANK 6	RESERVOIR DE L'EAU PROPRE 6	TANK REINES WASSER 6	XGCS0071	58,00	
97	FILTRO SERBATOIO ACQUA PULITA	CLEAN WATER TANK FILTER	FILTRE RESERVOIR DE L'EAU PROPRE	TANK REINES WASSER FILTER	XGIM0098	4,00	
98	RUBINETTO SCARICO RAPIDO PLCD 160-05 BIANCO	RAPID DRAIN TAP PLCD 160-05 WHITE	ROBINET DE VIDANGE RAPIDE PLCD 160-05 BLANC	SCHNELL- ABFLUSSHAHN PLCD 160-05 WEISS	XGCS0025	21,50	

99	ELETTROVALVOLA N.C. 4,5 mm 2 VIE 1/8" BOBINA F	SOLENOID VALVE N.C. 4,5 mm. 2 WAY 1/8" COIL F	SOUPAPE SOLEN N.F. 4,5 mm. 2 VOIES 1/8" BOBINE F	ELEKTROVENTIL N.C. 4,5 mm. 2 WEG 1/8" SPULE F	X000GIM121	36,50
100	VALVOLA NON RITORNO 914.011.000 PREMONTATA	PREASSEMBLED CHECK VALVE	SOUPAPE DE RETENUE PRE- ASSEMBLE	RÜCKSCHLAGVENTIL VORMONTAGE	XGIM0025	17,00
101	POMPA IMMISSIONE ACQUA EX5	WATER INLET PUMP EX5	POMPE CHARGEMENT DE L'EAU EX5	EINFÜLLPUMPE EX5	XGIM0103	30,60
102	ANTIVIBRANTE FF 15x20 M4 60SH	VIBRATION-DAMPING UNIT F-F 15X20 M4 60Sh	DISPOSITIF CONTRE VIBRATIONS F-F 15X20 M4 60Sh	SCHWINGUNGSDÄMPF ER FF 15X20 M4 60Sh	XGVT0019	3,50
103	ANTIVIBRANTE A SQUADRA POMPA EX7	VIBRATION-DAMPING UNIT "L" SHAPE PUMP EX7	DISPOSITIF CONTRE VIBRAT. A "L" POMPE EX7	WINKEL- SCHWINGUNGSDÄMPF ER PUMPE EX7	X012GIM105	2,00
104	PRESSOSTATO ELETTROMECCANIC 5612/VAP-DR	ELECTRO- MECHANICAL PRESSURE SWITCH 5612/VAP-DR	PRESSOSTAT ELECTROMECHANIQUE 5612/VAP-DR	ELEKTROMECHANISCH ER DRUCKWÄCHTER 5612/VAP-DR	XH00GIM001	21,50
105	CONTATTORE COD 3TG1001-1AL2	CONTACTOR COD. 3TG1001-1AL2	CONTACTEUR COD. 3TG1001-1AL2	SCHÜTZ COD. 3TG1001- 1AL2	X000GEE117	26,00
106	SUPPORTO COMPONENTI ELETTRICI 18 LCD	ELECTRIC COMPON SUPPORT 18LCD	SUPPORT ELEMENTS ELECTRIQ. 18LCD	HALT. ELEKTRO- KOMPONENTEN 18LCD	XGEE0243	12,00
107	FUSIBILE SCHEDA ELETTRO POTENZA LCD 5x20 16 A GT	POWER ELECTRONIC BOARD LCD - FUSE 5x20 16 A GT	FUSIBLE CARTE ELECTRONIQUE DE PUISSANCE LCD 5X20 16 A GT	SCHMELZSICHERUNG ELEKTRONISCHE LEISTUNGSKARTE LCD 5x20 16 A GT	XGEE0341	2,50
108	FUSIBILE SCHEDA ELETTRO POTENZA LCD 5x20 10 A	POWER ELECTRONIC BOARD LCD - FUSE 5x20 10 A	FUSIBLE CARTE ELECTRONIQUE DE PUISSANCE LCD 5X20 10 A	SCHMELZSICHERUNG ELEKTRONISCHE LEISTUNGSKARTE LCD 5x20 10 A	XGEE0344	2,70

109	FUSIBILE SCHEDA ELETRON POTENZA LCD 5x20 0,63 A	POWER ELECTRONIC BOARD LCD - FUSE 5x20 0.63 A	FUSIBLE CARTE ELECTRONIQUE DE PUISSANCE LCD 5X20 0,63 A	SCHMELZSICHERUNG ELEKTRONISCHE LEISTUNGSKARTE LCD 5x20 0,63 A	XGEE0345	2,80	
110	FUSIBILE SCHEDA ELETRON POTENZA LCD 5x20 4 A	POWER ELECTRONIC BOARD LCD - FUSE 5x20 4 A	FUSIBLE CARTE ELECTRONIQUE DE PUISSANCE LCD 5X20 4 A	SCHMELZSICHERUNG ELEKTRONISCHE LEISTUNGSKARTE LCD 5x20 4 A	XGEE0343	2,60	
111	SCHEDA ELETRONICA POTENZA LCD	POWER ELECTRONIC BOARD LCD	CARTE ELECTRONIQUE DE PUISSANCE LCD	ELEKTRONISCHE LEISTUNGSKARTE LCD	XGEE0221	161,00	13
112	PROTEZIONE SCHEDA ELETRONICA POTENZA LCD	POWER ELECTRONIC BOARD LCD PROTECTION	PROTECTION CARTE ELECTRONIQUE DE PUISSANCE LCD	SCHUTZ ELEKTRONISCHE LEISTUNGSKARTE LCD	XGEE0284	5,50	
113	SUPPORTO SCHEDA ELETRONICA POTENZA LCD	POWER ELECTRONIC BOARD SUPPORT LCD	SUPPORT CARTE ELECTRON. PUISS. LCD	HALTER. ELEKTR. LEISTUNGSKARTE LCD	XGEE0242	12,50	
114	SERBATOIO RECUPERO ACQUA USATA 6 B	DIRTY WATER RECOVERY TANK 6 B	RESERVOIR RECUPER. EAU SALE 6 B	AUFFANGTANK VERBR. WASSER 6 B	XGCS0072	45,30	
115	TERMOSTATO SICUREZZA LS1-542175 BULBO TEMP 175°	SAFETY THERMOSTAT LS1-542175 TRIPPING TEMP 175°	THERMOSTAT SECURITE LS1-542175 TEMP D'INTERV 175°	SICHERHEITSTHERMOS TAT LS1-542175 ANSPRECHTEMP. 175°	XGPV0035	23,00	
116	ELETTROVALVOLA N.C. 4,5 mm 2 VIE 1/8" BOBINA F	SOLENOID VALVE N.C. 4,5 mm. 2 WAY 1/8" COIL F	SOUPAPE SOLEN N.F. 4,5 mm. 2 VOIES 1/8" BOBINE F	ELEKTROVENTIL N.C. 4,5 mm. 2 WEG 1/8" SPULE F	X000GIM121	36,50	
117	SONDA LIVELLO MIN PRODUTTORE VAPORE 6 B RICAMBIO	STEAM GENERATOR- PROBE, MIN LEVEL 6 B	CAPTEUR DE NIVEAU MINI GENERATEUR DE VAPEUR 6 B	MINDESTSTANDSONDE DAMPFERZEUGER 6 B	XGPV0038	63,50	

118	ELETTROVALVOLA PRODUTTORE VAPORE N.C. 4,5 mm 2 VIE 1/8" BOBINA H	STEAM GENERATOR- SOLENOID VALVE, N.C., 4,5 mm 2 WAY 1/8" COIL H	ELECTROVANNE GENERATEUR DE VAPEUR N.C. 4,5 mm 2 VOIES 1/8" BOBINE H	ELKTROVENTIL DAMPFERZEUGER R.K. 4,5 mm 2-WEGE 1/8" SPULE H	XGPV0009	67,20
119	SONDA LIVELLO MAX PRODUTTORE VAPORE 6 B RICAMBIO	STEAM GENERATOR- PROBE, MAX LEVEL 6 B	CAPTEUR DE NIVEAU MAXI GENERATEUR DE VAPEUR 6 B	HÖCHSTSTANDSONDE DAMPFERZEUGER 6 B	XGPV0041	63,50
120	RESISTENZA PRODUTTORE VAPORE + DADI 6 B	STEAM GENERATOR- COIL + NUTS 6 B	RESISTANCE GENERATEUR DE VAPEUR + ECROUS 6 B	WIDERSTAND DAMPFERZEUGER 6 B	XGPV0029	42,80
121	COPERCHIO SUPERIORE PRODUTTORE VAPORE 6 B	STEAM GENERATOR- UPPER COVER 6 B	COUVERCLE SUPERIEUR GENERATEUR DE VAPEUR 6 B	OBERE ABDECKUNG DAMPFERZEUGER 6 B	XGPV0028	46,60
122	GUARNIZIONE PRODUTTORE VAPORE 6B	STEAM GENERATOR- GASKET 6 B	JOINT D'ETANCHEITE GENERATEUR DE VAPEUR 6 B	DICHTUNG DAMPFERZEUGER 6 B	XGPV0030	15,50
123	SERPENTINA ARIA PRODUTTORE VAPORE 6B	STEAM GENERATOR- AIR COIL 6 B	SERPENTIN D'AIR DU GENERATEUR DE VAPEUR 6 B	SCHLANGEN- LUFTRÖHR DAMPFERZEUGER 6 B	XGPV0043	59,50
124	COPERCHIO INFERIORE PRODUTTORE VAPORE 6 B	STEAM GENERATOR- LOWER COVER 6 B	COUVERCLE INFERIEUR GENERATEUR DE VAPEUR 6 B	UNTERE ABDECKUNG DAMPFERZEUGER 6 B	XGPV0027	46,60
125	MATERASSINO ISOLANTE PRODUT VAPORE 6 B	STEAM GENERATOR- INSULATING MAT 6 B	MATELAS ISOLANT GENERATEUR DE VAPEUR 6 B	ISOLIERMATTE DAMPFERZEUGER 6 B	XGPV0031	11,50
126	FILTRO ARIA 0,2 MICRON	AIR FILTER 0.2 MICRONS	FILTRE DE L'AIR 0,2 MICRONS	LUFTFILTER 0,2 MICRON	XGVT0004	7,50
127	SUPPORTO FILTRO ARIA 18/24	AIR FILTER SUPPORT 18/24	SUPPORT FILTRE DE L'AIR 18/24	TRÄGER LUFTFILTER 18/24	XV00GVT102	2,50

128	VALVOLA NON RITORNO 901.018.000 PREMONTATA	PREASSEMBLED CHECK VALVE DIS. 901.018.000	SOUPAPE DE RETENUE DIS. 901.018.000 PRE-ASSEMBLE	RÜCKSCHLAGVENTIL DIS. 901.018.000 VORMONTAGE	X000GIM111	19,00	
129	VALVOLA SICUREZZA 580 kPa VAPORE SAT 3/8" PROD VAP 6 B	STEAM GENERATOR - SAFETY VALVE 580 kPa SATURATED STEAM 3/8" 6 B	VANNE DE SECURITE 580 kPa VAPEUR SAT. 3/8" GENERAT. VAP. 6 B	SICHERHEITSVENTIL 580 kPa SATTDAMPF 3/8" DAMPFERZ 6 B	XGPV0036	30,50	
130	SUPPORTO ELETTROVALV 18LCD/24LCD	SOLENI. VALVE SUPPORT 18LCD/24LCD	SUPPORT SOLENOÏDE 18LCD/24LCD	ELEKTROVENTIL- HALTER. 18LCD/24LCD	XGIM0094	13,50	
131	IMBUTO MISURATORE	MEASURING FUNNEL	ENTONNOIR MESUREUR	MESSTRICHTER	XACC0021	5,50	
132	ANTIVIBRANTE MF 15x15 M4x10 + M4 60 SH	VIBRATION-DAMPING UNIT MF 15x15 M4x10 + M4 60 SH	DISPOSITIF CONTRE VIBRATIONS MF 15x15 M4x10 + M4 60 SH	SCHWINGUNGSDÄMPFER MF 15x15 M4x10 + M4 60 SH	XGVT0055	4,00	
133	POMPA VUOTO 20 LT 2119VDCU 18 230 V	20 LITRE VACUUM PUMP 2119VDCU 18 230 V	POMPE A VIDE 20 LITRES 2119VDCU 18 230 V	VAKUUM-PUMPE 20 LIT. 2119VDCU 18 230 V	XGVT0045	323,00	
134	KIT POMPA VUOTO 20 LT 2119	20 LITRE VACUUM PUMP KIT 2119	KIT POMPE A VIDE 20 LITRES 2119	VAKUUM-PUMPE 20 LIT. KIT 2119	XGVT0059	186,00	
135	RIDUTTORE DI FLUSSO ARIA CAMERA STERILIZZAZIONE 6B	STERILISING CHAMBER - AIR FLOW REDUCER 6 B	REDUCTEUR DE FLUX D'AIR CHAMBRE DE STERILISATION 6 B	LUFTFLUSSBEGRENZER STERILISIERKAMMER 6 B	XGTC0244	3,70	
136	SENSORE TEMPERATURA CAMERA STERILIZZAZ PT3	STERILISATION CHAMBER TEMPERATURE SENSOR PT3	CAPTEUR TEMPERATURE CHAMBRE STERILISAT. PT3	TEMPERATURENSENSOR KAMMER PT3	XGTC0243	31,60	14

Note

- 5 Viola - Violet - Violet - Violet
- 6 Bianco - White - Blanc - Weiß
- 13 In caso di sostituzione, eseguire la taratura degli strumenti di misura come indicato nel capitolo MENU TECNICO del Service Manual oppure correggere l'indicazione di temperatura come indicato / In case of replacement, proceed with the calibration of the measuring instruments as described in the chapter TECHNICIAN MENU of the Service Manual or adjust the indication of temperature as described.
- 14 In caso di sostituzione, inserire nella sterilizzatrice il valore a 0°C riportato sull'etichetta o sul cavo come indicato nel capitolo MENU TECNICO del Service Manual / In case of replacement, insert in the sterilizer the 0°C value indicated on the label or on the cable as described in the chapter TECHNICIAN MENU of the Service Manual.